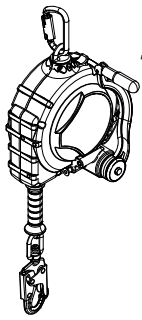




**Trusted
Quality Fall
Protection**



REBEL™ SRL-R Retrieval SRLs

This manual is intended to meet the Manufacturer's Instructions as required by the following standards and should be used as part of an employee training program:

CE EN 360:2002
EN 1496:2006 - Class B

CE TYPE TEST	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK
CE PRODUCTION QUALITY CONTROL	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK

The information in this document supplements the following Product Instruction Manuals:

5903238	CE	Rebel Cable Series SRLs
5902392	CE	General PPE Use & Maintenance

WARNING: This product can be used in a Personal Fall Arrest System¹. The user must read and follow the manufacturer's instructions for each component or part of the complete system. These instructions must be provided to the user of this equipment. The user must read and understand these instructions or have them explained to them before using this equipment. Manufacturer's instructions must be followed for proper use and maintenance of this product. Alterations or misuse of this product or failure to follow instructions may result in serious injury or death.

IMPORTANT: If you have questions on the use, care, or suitability of this equipment for your application, contact Capital Safety.

DESCRIPTION

Rebel Retrieval Self Retracting Lifelines (SRL-Rs) are Rebel Cable SRLs with an Integral² Rescue Hand-Crank for emergency rescue. They include a Carabiner and Swivel Eye for attachment to overhead anchorage. They can also be purchased with Protecta Tripods and/or Protecta Tripod Mounting Brackets (see Table 1). Brackets for mounting the SRL-R on Protecta or DBI-SALA Tripods can also be purchased separately.

¹ PERSONAL FALL ARREST SYSTEM: An assembly of components and subsystems used to arrest a person in a free fall.

² INTEGRAL: Not removable from the component, subsystem, or system without destroying or mutilating and element or without use of a special tool.

Table 1 - SRL-R Models & Accessories

CE	Description	Housing	Lifeline
3591002	Rebel SRL-R	Aluminum	50 ft (15 m) Galvanized 5 mm cable
3591003	Rebel SRL-R	Aluminum	50 ft (15 m) Stainless Steel 5 mm cable
3590498	Protecta Mounting Bracket (SRL) and Protecta Mounting Base (Tripod)		
3590499	DBI-SALA Conversion Bracket (SRL) - mates with Mounting Bases on DBI-SALA Tripods		

APPLICATIONS

Rebel SRL-Rs are used as a component in a Personal Fall Arrest System (PFAS) where a combination of worker mobility and fall protection is required (i.e., inspection work, maintenance work, confined space work, rescue, etc.). In the event of a fall, the Retrieval Hand-Crank is used to raise or lower the victim to safety.

LIMITATIONS & REQUIREMENTS

Before installing and using the Rebel SRL-R always consider the all limitations and requirements specified in the *CE General PPE Instructions (5902392)*.

EMERGENCY RESCUE ONLY: The Rebel SRL-R is an EN 1496 Class B Rescue Lifting Device. It has been certified for a maximum load of 140 kg and a maximum descent distance of 2 m. The Retrieval Hand-Crank is for rescue only in the event of a fall. It is not intended for lowering or lifting individuals in Work Positioning or Personnel Riding applications. It is also not intended for lowering or lifting materials.

COMPATIBILITY

System Compatibility: Protecta Rebel SRL-Rs are designed for use with Protecta approved components and subsystems only. They should only be used with Protecta or DBI-SALA Tripods and their designated Mounting Brackets and Bases (see Figure 1). Substitutions or replacements made with unapproved components or subsystems may jeopardize compatibility of equipment and may effect the safety and reliability of the complete system.

Connector Compatibility: Connectors are considered to be compatible with connecting elements when they have been designed to work together in such a way that their sizes and shapes do not cause their gate mechanisms to inadvertently open regardless of how they become oriented. See the *CE General PPE Instructions (5902392)*.

INSTALLATION

Plan your fall protection system before starting your work. Account for all factors that may affect your safety before, during, and after a fall. Consider all Limitations and Requirements defined in the *CE General PPE Instructions (5902392)*.

Overhead Anchorage: The Rebel SRL-R can be hung from an overhead anchorage connection point by the Carabiner on the Swivel Eye. See the *Rebel Cable Series SRL Specific Instructions (5903238)* for details.

Tripod Installation: Figure 1 illustrates installation of the Rebel SRL-R on a Protecta Tripod. The SRL-R is mounted on a leg of the Tripod and the Lifeline is routed through a Pulley on the Head of the Tripod. See the instructions included with your Tripod and Mounting Bracket for details.

OPERATION

WARNING: Consult your doctor if there is reason to doubt your fitness to safely absorb the shock from a fall arrest. Age and fitness seriously affect a worker's ability to withstand falls. Pregnant women or minors must not use Protecta Self Retracting Lifelines.

WARNING: Do not alter or intentionally misuse this equipment. Consult Capital Safety when using this equipment in combination with components or subsystems other than those described in this manual. Some subsystem and component combinations may interfere with the operation of this equipment. Use caution when using this equipment around moving machinery, electrical hazards, chemical hazards, and sharp edges. Do not loop the lifeline around small structural members.

Prior to Each Use: Inspect the Rebel SRL-R per the Inspection Procedures (Table 2). Do not use the SRL-R if inspection reveals an unsafe condition.

After a Fall: Any equipment subjected to the forces of arresting a fall or exhibiting damage consistent with the effect of fall arrest forces (see Table 2) must be removed from service immediately and sent to an authorized service center for repair.

Harness Connection: Figure 2 illustrates Harness Connection. Attach the Snap Hook on the SRL-R Lifeline to the Dorsal D-Ring on the Full Body Harness.

IMPORTANT: A Full Body Harness is the only acceptable body holding device that can be used with the Rebel SRL-R in a Fall Arrest System.

See back pages for Figures 1-4.

Retrieval Operation: Figure 4 illustrates operation of the Retrieval system. To activate Retrieval mode and use the Retrieval Arm:

1. Pull out on the Retrieval Handle to release the Crank Arm.
2. Rotate the Retrieval Handle out from the SRL Body 180°.
3. Pull and hold the Shift Knob in the unlocked position.
4. Push the Crank Arm in and release the Shift Knob to engage. If needed, rotate the Crank Arm clockwise to help engage the gear.
5. Raise and lower the Lifeline as illustrated in Figure 3:
 - **To Raise:** Rotate the Crank Arm counterclockwise.
 - **To Lower:** Crank the Crank Arm counterclockwise slightly to release the Fall Arrest Brake, then crank the Crank Arm Clockwise.

RETRIEVAL OVERLOAD: Rebel SRL-Rs do not incorporate an Overload Clutch to limit the force exerted on the drive components and attached person. Avoid line slack while in Retrieval mode. Also, monitor the individual during retrieval to ensure they are not subjected to excessive force from continued lifting after entanglement on an obstruction.

NOTE: A minimum load of 75 lbs (33.9 kg) is required to lower or pay out the Lifeline. A force of 30 lbs (0.13 kN) is required to operate the Retrieval system when loaded to capacity.

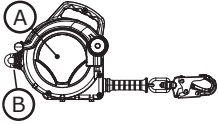
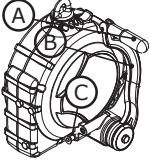
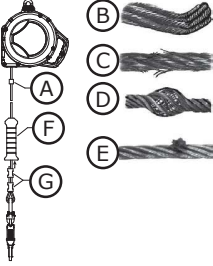
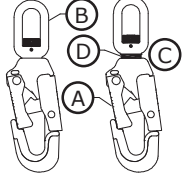
CAUTION: Stop cranking when the Lifeline is fully extended or retracted. Continued cranking can damage components.

Retrieval Disengagement: To disengage Retrieval mode:

CAUTION: When Retrieval mode is disengaged, any extended Lifeline will retract into the SRL. To avoid possible injury, retract the Lifeline prior to disengagement or hold onto the Lifeline.

1. Remove any load from the Lifeline.
2. Pull and hold the Shift Knob in the unlocked position.
3. Pull the Crank Arm out to disengage and then release the Shift Knob.
4. Pull out and fold the Retrieval Handle toward the SRL Body to stowed position.

Table 2 - Inspection Procedures

<p>SRL</p>  <p>Retrieval Option</p>  <p>Lifeline</p>  <p>Snap Hook</p>  <p>Connectors & Full Body Harness</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Inspect the SRL and Mounting Bracket for loose bolts and bent or damaged parts. • Inspect the Housing (A) for distortion, cracks, or other damage. • Inspect the Swivel Eye (B) for cracks or damage and verify that it swivels freely. • Ensure the SRL locks up when the Lifeline is jerked sharply. Lockup should be positive with no slipping. • Inspect the entire unit for signs of corrosion. • Verify that all labels are present and are fully legible (see Table 3). <ul style="list-style-type: none"> • Inspect the Crank Arm (A) for distortion or other damage. Ensure that the Retrieval Handle (B) can be folded out and secured in the cranking position. • Ensure the Retrieval Shift Knob (C) can be pulled out to the unlocked position and then released, locking the Crank Arm in both the engaged and disengaged positions. • Test the retrieval feature for proper operation by raising and lowering a test weight (75 lb - 310 lb sand bag). When the Retrieval Handle is released, the weight should not move and the Retrieval Handle should remain in position (no movement). A 'clicking' sound should be audible when raising the load. <ul style="list-style-type: none"> • Verify that the Lifeline pulls out and retracts fully without hesitation or slack in the line. • Inspect the Reserve Lifeline payout. If a fall has been arrested with most of the lifeline out, the Reserve Lifeline may have been deployed. Pull the Lifeline out of the SRL-R until it stops. If a red band (A) is visible, the Reserve Lifeline has been spent and the SRL-R must be serviced by an authorized service center before reuse. • Inspect the entire Lifeline Cable for cuts, kinks (B), broken wires (C), bird-caging (D), welding splatter (E), corrosion, chemical contact areas, or severely abraded areas. • Slide the Cable Bumper (F) up and inspect the ferrules (G) for cracks or damage and the cable for corrosion or broken wires. <ul style="list-style-type: none"> • Inspect the Snap Hook for signs of damage or corrosion. • Verify that the Gate (A) opens and closes correctly and the Swivel (B) rotates freely. • Inspect the Snap Hook Impact indicator. If the Snap Hook is in 'Indicated Mode' (C); as indicated by an exposed red band (D), the SRL has been subjected to an impact load and should be removed for service by an authorized service center. Do not attempt to reset the Impact Indicator. <ul style="list-style-type: none"> • Inspect Anchorage Connectors for damage, corrosion, and proper working condition. • Inspect the Full Body Harness per the manufacturer's instructions. <p>AFTER INSPECTION: Record Inspection results on the "Periodic Examination and Repair History" in the CE General PPE Instructions (5902392). If inspection reveals an unsafe or defective condition, remove from service immediately and contact an authorized service center for repair.</p>
---	--

INSPECTION

To ensure safe, efficient operation, the Rebel SRL-R must be inspected per the procedures in Table 2 at the following frequencies:

- **Before Each Use:** The SRL-R shall be inspected by the user before each use. See Table 2 for inspection procedures.
- **Annual Inspection:** The SRL shall be inspected by a Competent Person³ other than the user at intervals of no more than one year.⁴
- **After a Fall:** The Rebel SRL-R should be removed from service and returned to an authorized service center for inspection and repair.

MAINTENANCE & SERVICE

Maintain and Service the Rebel SRL-R as instructed in the *Rebel Cable Series SRL Specific Instructions (5903238)*. Any additional service must be completed by an authorized service center. Do not attempt to disassemble the SRL.

NOTE: Do not lubricate parts in the Rebel SRL-R.

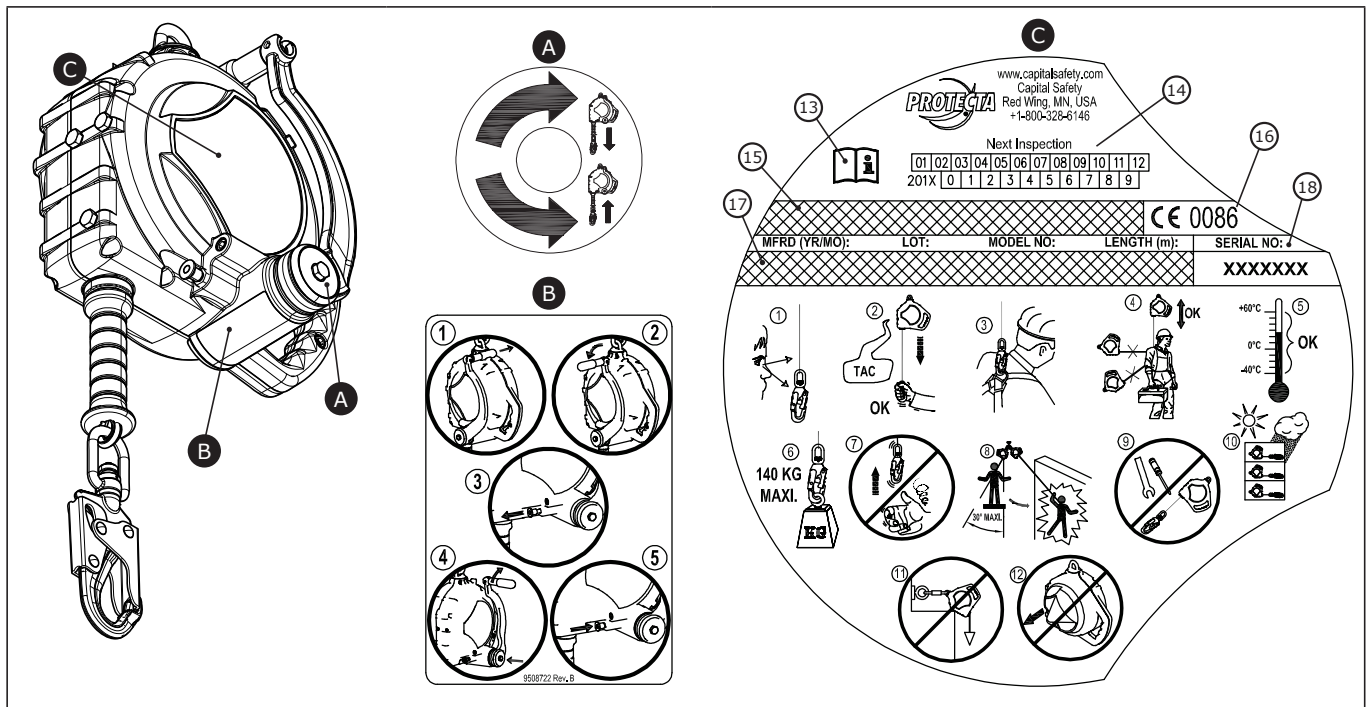
STORAGE

Store the Rebel SRL-R as instructed in the *Rebel Cable Series SRL Specific Instructions (5903238)*.

³ **COMPETENT PERSON:** One who is capable of identifying existing and predictable hazards in the surroundings or working conditions which are unsanitary, hazardous, or dangerous to employees, and who has authorization to take prompt corrective measures to eliminate them.

⁴ **INSPECTION FREQUENCY:** Extreme working conditions (harsh environments, prolonged use, etc.) may require increasing the frequency of competent person inspections.

Table 3 - Labeling



A

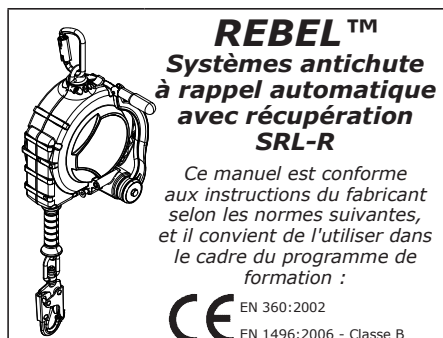
B

C

Turn Crank Arm clockwise to lower Lifeline.
Turn Crank Arm counterclockwise to raise Lifeline.

①	Pull out on the Retrieval Handle.
②	Fold the Retrieval Handle out from the SRL body.
③	Pull out on the Shift Knob and hold.
④	Push in and rotate the Crank Arm clockwise slightly.
⑤	Release the Shift Knob.

①	Inspect Snap Hook and Impact Indicator.	⑩	Store in a cool, dry, clean environment; out of direct sunlight.
②	Inspect locking action of SRL.	⑪	Do not load over an edge.
③	Correct Fall Arrest connection for SRL.	⑫	Do not remove labels.
④	Above Back D-Ring.	⑬	Read the instructions.
⑤	Usage Temperature Range: -40° C to +60° C	⑭	Date of next Formal Inspection.
⑥	Maximum Capacity = 140 kg	⑮	European Standards
⑦	Control Lifeline while it recoils back into the SRL.	⑯	ID Number of the body checking the manufacture of this PPE.
⑧	Swing Fall Hazard - Lifeline angle should not exceed 30° from vertical.	⑰	Year and Month of manufacture, Lot Number, Model Number, Length of Lifeline (Maximum Lifting Distance)
⑨	Do not repair.	⑱	Serial Number



REBEL™
Systèmes antichute à rappel automatique avec récupération SRL-R

Ce manuel est conforme aux instructions du fabricant selon les normes suivantes, et il convient de l'utiliser dans le cadre du programme de formation :

CE EN 360:2002
EN 1496:2006 - Classe B

ESSAI DE TYPE CE	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK
CONTRÔLE QUALITÉ PRODUCTION CE	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK

Les informations dans ce document complètent les manuels d'instructions des produits suivants :

5903238	CE	Système antichute à rappel automatique Rebel de la série câble
5902392	CE	Utilisation et entretien des équipements de protection individuelle divers

AVERTISSEMENT : ce produit peut s'utiliser dans le cadre d'un dispositif antichute personnel¹. L'utilisateur doit lire et respecter les instructions du fabricant relatives à chaque composant et à chaque partie du système. Ces instructions devront être transmises à l'utilisateur de cet équipement. Avant d'utiliser cet équipement, l'utilisateur doit lire et comprendre les présentes instructions ou demander des explications. Les instructions du fabricant doivent être respectées pour une utilisation et un entretien appropriés de ce produit. Tout usage impropre, toute modification apportée à ce produit ou tout non-respect des instructions peuvent entraîner de graves blessures, voire la mort.

IMPORTANT : pour toute question relative à l'utilisation, à l'entretien ou à la compatibilité de cet équipement avec votre application, contacter Capital Safety.

DESCRIPTION

Les systèmes antichute à rappel automatique avec récupération Rebel (SRL-R) sont des SRL Rebel de type câble munis d'une manivelle intégrale² destinés aux interventions de sauvetage. Ils comprennent un mousqueton et un émerillon pour une fixation à un ancrage suspendu. Il est également possible de se les procurer avec les trépieds Protecta et/ou les supports de montage pour trépied Protecta (voir le tableau 1). Les supports pour monter le dispositif SRL-R sur des trépieds Protecta ou DBI-SALA peuvent aussi être achetés séparément.

¹ DISPOSITIF ANTICHUTE PERSONNEL : un ensemble de composants et de sous-systèmes utilisé pour arrêter une personne en chute libre.

² INTÉGRALE : ne peut se démonter du composant, du sous-système ou du système sans détruire ou abîmer un élément ou sans l'aide d'un outil spécial.

Tableau 1 - Modèles SRL-R et accessoires

CE	Description	Carter	Ligne de vie
3591002	Rebel SRL-R	Aluminium	Câble 5 mm en acier galvanisé de 15 m (50 pi)
3591003	Rebel SRL-R	Aluminium	Câble 5 mm en acier inoxydable de 15 m (50 pi)
3590498	Support de montage Protecta (SRL) et base de montage Protecta (trépied)		
3590499	Support de modification DBI-SALA (SRL) : se fixe avec les bases de montage sur les trépieds DBI-SALA		

UTILISATIONS

Les dispositifs SRL-R Rebel sont utilisés comme composant dans un équipement de protection individuelle (EPI) antichute nécessitant à la fois mobilité et protection contre les chutes (c.-à-d. dans le cadre d'un travail d'inspection, de maintenance, d'un travail en espace confiné, d'une intervention de sauvetage, etc.). En cas de chute, la manivelle de récupération permet de hisser ou descendre la victime en lieu sûr.

LIMITES ET PRÉREQUIS

Avant d'installer et d'utiliser le dispositif SRL-R Rebel, toujours prendre en compte l'ensemble des limites et prérequis qui figurent dans les instructions générales des équipements de protection individuelle CE (5902392).

SAUVETAGE D'URGENCE

UNIQUÈMENT : le dispositif SRL-R Rebel est un dispositif de levage de sauvetage de classe B conforme à la norme EN 1496. Il a été certifié pour une charge maximale de 140 kg et une distance de descente maximale de 2 m. La manivelle de récupération est strictement réservée au sauvetage en cas de chute. Elle ne doit en aucun cas servir à hisser et descendre quiconque dans le cadre d'un positionnement ou pour tracter du personnel. Elle n'est pas non plus conçue pour monter ou descendre du matériel.

COMPATIBILITÉ

Compatibilité du système : les dispositifs SRL-R Rebel Protecta sont destinés à être utilisés avec des composants et sous-systèmes agréés par Protecta. Il convient de les utiliser uniquement avec des trépieds Protecta ou DBI-SALA et leurs supports et bases de montage désignés (voir la figure 1). La substitution ou le remplacement de pièces par des composants ou des sous-composants non autorisés peut affecter la compatibilité de l'équipement ainsi que la sécurité et la fiabilité du système dans son ensemble.

Compatibilité des connecteurs : les connecteurs sont considérés comme compatibles avec les éléments de raccordement lorsqu'ils ont été conçus de façon à ne laisser ni leur taille ni leur forme provoquer l'ouverture spontanée de leur mécanisme, quelle que soit leur orientation. Voir les instructions générales des équipements de protection individuelle CE (5902392).

INSTALLATION

Préparer le système antichute avant de commencer à travailler. Prendre en compte tous les facteurs qui pourraient affecter la sécurité avant, pendant et après une chute. Prendre en compte les limites et prérequis définis dans les instructions générales des équipements de protection individuelle CE (5902392).

Ancrage suspendu : le dispositif SRL-R Rebel peut se pendre à un point de raccordement d'ancrage suspendu par le mousqueton sur l'émerillon. Voir les instructions spécifiques au dispositif SRL Rebel de la série câble (5903238) pour des détails.

Installation du trépied : la figure 1 illustre l'installation du dispositif SRL-R Rebel sur un trépied Protecta. Le dispositif SRL-R est monté sur un pied du trépied, et le câble passe par la poulie sur la tête du trépied. Voir les instructions comprises avec votre trépied et le support de montage pour des détails.

FONCTIONNEMENT

AVERTISSEMENT : consulter votre médecin en cas de doute sur votre capacité à supporter le choc d'un arrêt de chute. L'âge et la condition physique affectent sérieusement la capacité d'un ouvrier à résister aux chutes. Les femmes enceintes ou les personnes mineures ne doivent pas utiliser les lignes de vie à rappel automatique Protecta.

AVERTISSEMENT : ne pas modifier ou utiliser l'équipement pour un usage auquel il n'est pas destiné. Consulter Capital Safety en cas d'utilisation de ce matériel avec des composants ou sous-systèmes autres que ceux décrits dans ce manuel. Certaines combinaisons de sous-systèmes et de composants peuvent gêner le fonctionnement de cet équipement. Utiliser ce matériel avec précaution en cas de proximité avec des engins en mouvement, des sources électriques ou chimiques à risques et des arêtes vives. Ne pas enrouler le câble autour d'éléments structurels de petit diamètre.

Avant chaque utilisation : inspecter le dispositif SRL-R Rebel conformément aux procédures d'inspection (tableau 2). Ne pas utiliser le dispositif SRL-R si l'inspection révèle un état dangereux.

Après une chute : tout équipement ayant été soumis aux forces d'arrêt d'une chute ou qui présente des signes de détérioration correspondant aux effets des forces d'arrêt de chute (voir le tableau 2) doit être immédiatement mis hors service et envoyé à un centre de service après-vente agréé.

Raccordement du harnais : la figure 2 illustre le raccordement du harnais. Fixer le crochet mousqueton sur le câble du dispositif SRL-R au D d'accrochage dorsal sur le harnais de sécurité intégral.

IMPORTANT : un harnais de sécurité intégral est le seul dispositif de maintien du corps acceptable qui puisse être utilisé avec le dispositif SRL-R Rebel dans un dispositif antichute.

Opération de récupération : la figure 4 illustre le fonctionnement du système de récupération. Pour activer le mode Récupération et utiliser le bras de récupération :

1. Tirer la poignée de récupération pour libérer le bras de la manivelle.
2. Faire pivoter la poignée de récupération hors du boîtier du SRL sur 180°.
3. Tirer et maintenir le bouton de verrouillage en position débloquée.
4. Pousser le bras de la manivelle et relâcher le bouton de verrouillage pour enclencher. S'il y a lieu, tourner le bras de la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre pour faciliter l'enclenchement de l'engrenage.
5. Monter et descendre le câble comme illustré à la figure 3 :
 - **Pour monter :** tourner le bras de la manivelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
 - **Pour descendre :** tourner le bras de la manivelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour relâcher le frein antichute, puis tourner le bras de la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre.

SURCHARGE EN MODE

RÉCUPÉRATION : les dispositifs SRL-R Rebel ne sont pas équipés d'un limiteur de couple pour restreindre la force exercée sur les composants d'entraînement et la personne attachée. Éviter tout relâchement du câble en mode Récupération. Surveiller par ailleurs la personne durant la récupération afin de vérifier qu'elle n'est pas soumise à une force excessive suite à l'élévation continue après un enchevêtrement ou une obstruction.

REMARQUE : une charge minimum de 33,9 kg (75 lb) est requise pour descendre ou laisser filer la ligne de vie. Une force de 0,13 kN (30 lb) est requise pour actionner le système de récupération quand il est chargé au maximum de sa capacité.

ATTENTION : arrêter la manivelle quand la ligne de vie est entièrement déroulée ou rétractée. Ceci évitera d'endommager les composants.

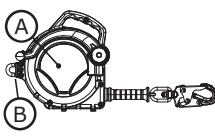
Désengagement du mode

Récupération : pour désengager le mode Récupération :

ATTENTION : en situation de désengagement du mode Récupération, la ligne de vie déroulée se rétracte dans le dispositif SRL. Pour éviter toute blessure éventuelle, rétracter la ligne de vie avant le désengagement ou maintenir la ligne de vie.

1. Retirer toute charge de la ligne de vie.
2. Tirer et maintenir le bouton de verrouillage en position débloquée.
3. Tirer le bras de la manivelle pour désengager et relâcher le bouton de verrouillage.
4. Tirer et plier la poignée de récupération dans le boîtier du dispositif SRL en position de rangement.

Tableau 2 - Procédures d'inspection

<p>SRL</p>  <p>Option de récupération</p>  <p>Ligne de vie</p>  <p>Crochet mousqueton</p>  <p>Connecteurs et harnais de sécurité intégral</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Inspecter le dispositif SRL et le support de montage pour détecter les boulons desserrés et les pièces pliées ou abîmées. • Inspecter le carter (A) pour détecter les déformations, craquelures ou autres détériorations. • Inspecter l'émerillon (B) pour détecter des craquelures ou autres détériorations et vérifier qu'il pivote librement. • Vérifier que le dispositif SRL se bloque quand la ligne de vie est secouée violemment. Le blocage doit être franc, sans aucun glissement. • Inspecter l'équipement afin de détecter toute trace de corrosion. • Vérifier la présence et la lisibilité de toutes les étiquettes (voir le tableau 3). • Inspecter le bras de la manivelle (A) pour détecter les déformations autres détériorations. Vérifier que la poignée de récupération (B) peut se déplier et se fixer en position de rotation. • Vérifier que le bouton de verrouillage de récupération (C) peut se tirer en position de déblocage, puis se relâcher, bloquant le bras de la manivelle en positions engagée et désengagée. • Tester la fonction de récupération pour vérifier son bon fonctionnement en faisant monter et descendre un poids test (sac de sable de 34 à 141 kg (75 à 310 lb)). Au relâchement de la poignée de récupération, le poids ne doit pas bouger et la poignée de récupération doit rester en position (aucun mouvement). Un « clic » doit s'entendre distinctement au moment du soulèvement de la charge. • S'assurer que la ligne de vie se déroule et se rétracte entièrement sans hésitation et sans relâchement. • Inspecter le défilement de la ligne de vie de réserve. En cas d'arrêt de chute avec la presque totalité de la ligne de vie déroulée, la ligne de vie de réserve peut avoir été déployée. Tirer la ligne de vie hors du dispositif SRL-R jusqu'à son arrêt. Si une bandelette rouge (A) est visible, la ligne de vie de réserve a été déployée et le dispositif SRL-R doit être retourné à un centre de service après-vente agréé avant sa réutilisation. • Inspecter le câble de la ligne de vie pour détecter des coupures, pliures (B), cassures (C), nids de fils brisés (D), éclaboussures de soudage (E), de la corrosion, ou des zones ayant été en contact avec des produits chimiques ou gravement érodées. • Glisser le butoir du câble (F) vers le haut et inspecter les bagues (G) pour détecter les fissures ou les dommages. Inspecter le câble pour vérifier qu'il n'y a pas de corrosion ni de déchirement. • Inspecter le crochet mousqueton pour détecter toute détérioration ou trace de corrosion. • Vérifier que la découpe (A) s'ouvre et se ferme correctement et que le mousqueton à tourillon (B) pivote librement. • Inspecter le témoin de chute du crochet mousqueton. Si le crochet mousqueton est en « mode indiqué » (C) comme indiqué par une bandelette rouge exposée (D), le dispositif SRL a subi une charge d'impact et doit être mis hors service et réparé par un centre de service après-vente agréé. Ne pas tenter de réinitialiser le témoin de chute. • Vérifier l'absence de dommages, de corrosion et le bon état de fonctionnement des connecteurs d'ancrage. • Inspecter le harnais de sécurité intégral conformément aux instructions du fabricant.
---	---

APRÈS L'INSPECTION : consigner les résultats de l'inspection dans la rubrique « Examen périodique et historique des réparations » des instructions générales des équipements de protection individuelle CE (5902392). Si l'inspection effectuée fait apparaître un défaut ou un danger, mettre immédiatement hors service et contacter un centre de service après-vente agréé.

INSPECTION

Afin de garantir un fonctionnement efficace et sans danger, il est impératif d'inspecter le dispositif SRL-R Rebel conformément aux procédures du tableau 2 et aux fréquences indiquées :

- **Avant chaque utilisation :** l'utilisateur doit inspecter le dispositif SRL-R avant chaque usage. Voir le tableau 2 pour les procédures d'inspection.
- **Inspection annuelle :** une personne qualifiée³ autre que l'utilisateur doit inspecter le dispositif SRL à des intervalles de moins d'un an.⁴
- **Après une chute :** il convient de mettre le dispositif SRL-R Rebel hors service et de le retourner à un centre de service après-vente agréé pour le faire inspecter et réparer.

³ PERSONNE QUALIFIÉE : personne capable d'identifier des dangers existants et prévisibles dans les milieux de travail, ou des conditions de travail non hygiéniques ou dangereuses pour les ouvriers, et ayant l'autorisation de prendre des mesures correctives rapides pour les éliminer.

⁴ FRÉQUENCE D'INSPECTION : des conditions de travail extrêmes (environnement hostile, utilisation prolongée, etc.) peuvent nécessiter des inspections plus fréquentes par la personne qualifiée.

ENTRETIEN ET RÉPARATION

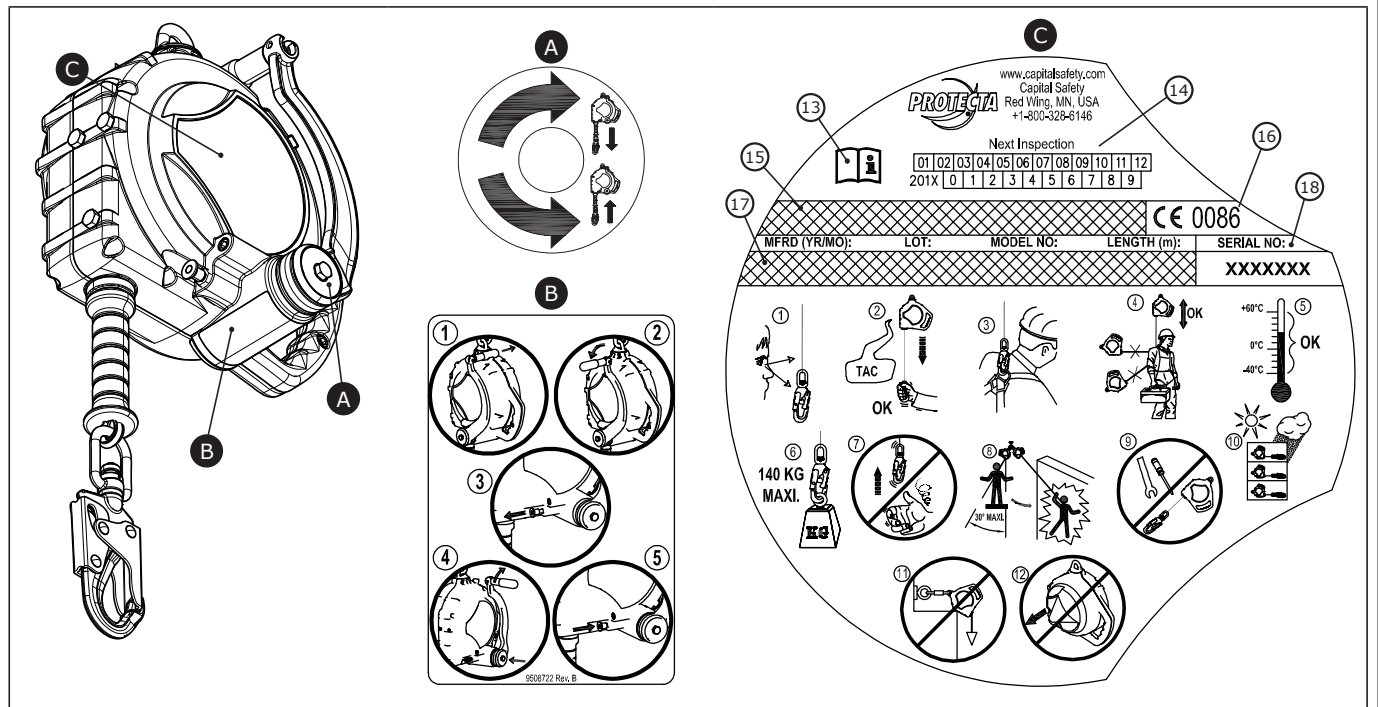
Entretien et réparer le dispositif SRL-R Rebel conformément aux consignes dans les instructions spécifiques au dispositif SLR Rebel de la série câble (5903238). Toute révision supplémentaire doit être réalisée par un service après-vente agréé. Ne pas tenter de démonter le dispositif SRL.

REMARQUE : ne pas lubrifier les pièces dans le dispositif SRL-R Rebel.

STOCKAGE

Stocker le dispositif SRL-R Rebel conformément aux consignes indiquées dans les instructions spécifiques au dispositif SLR Rebel de la série câble (5903238).

Tableau 3 - Étiquetage



A

B

Tourner le bras de la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre pour descendre le câble.
Tourner le bras de la manivelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour monter le câble.

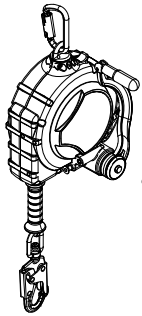
- | | |
|---|--|
| ① | Tirer la poignée de récupération. |
| ② | Plier la poignée de récupération dans le boîtier du SRL. |
| ③ | Tirer le bouton de verrouillage et le maintenir. |
| ④ | Pousser et faire légèrement pivoter le bras de la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre. |
| ⑤ | Relâcher le bouton de verrouillage. |

C

①	Inspecter le crochet mousqueton et le témoin de chute.	⑩	Entreposer dans un endroit frais, sec et propre, à l'abri de la lumière directe du soleil.
②	Inspecter l'action de verrouillage du dispositif SRL.	⑪	Ne pas charger au-dessus d'une arête.
③	Rectifier le raccord antichute du dispositif SRL.	⑫	Ne pas enlever les étiquettes.
④	Au-dessus du D d'accrochage dorsal.	⑬	Lire les instructions.
⑤	Plage de températures d'utilisation : -40 °C à +60 °C	⑭	Date de la prochaine inspection formelle.
⑥	Capacité maximale = 140 kg	⑮	Normes européennes
⑦	Maîtriser la ligne de vie pendant son enroulement dans le dispositif SRL.	⑯	Numéro d'identification de l'organisme contrôlant la fabrication de cet EPI.
⑧	Danger de chute avec effet pendulaire - L'angle du câble ne doit pas dépasser 30° par rapport à la verticale.	⑰	Année et mois de fabrication, numéro de lot, numéro de modèle et longueur de la ligne de vie (Maximale de levage Distance)
⑨	Ne pas réparer.	⑱	Numéro de série



Bewährte und
hochwertige
Absturzicherung



REBEL™ HSG-B, HSG für Bergungszwecke

Dieses Handbuch enthält die
Herstellerrichtlinien und soll
als Teil der Mitarbeiterschulung
gemäß den folgenden Normen
verwendet werden:



EN 360:2002
EN 1496:2006 –
Klasse B

CE-TYPENTEST	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK
CE-PRODUKTION- SQUALITÄTSKONTROLLE	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK

Die Informationen in diesem Dokument
ergänzen die folgenden Handbücher mit
Produktanweisungen:

5903238	CE	Rebel Cable Series HSG
5902392	CE	Allgemeine PSA-Verwendung und -Wartung

WARNUNG: Dieses Produkt kann als Teil
eines persönlichen Fallsicherungssystems¹
verwendet werden. Der Benutzer muss die
Herstellerrichtlinien für jedes Einzelteil des
gesamten Systems lesen und befolgen. Diese
Anweisungen müssen dem Benutzer dieser
Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden. Vor
Benutzung dieser Ausrüstung muss der Benutzer/
Retter diese Anweisungen gelesen und verstanden
haben, oder sie sind ihm zu erläutern. Zum
ordnungsgemäßen Gebrauch und für die Wartung
dieses Produkts müssen die Herstellerrichtlinien
befolgt werden. Veränderungen oder
unsachgemäßer Gebrauch dieses Produkts oder
die Nichtbefolgung der Anweisungen können zu
schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

WICHTIG: Wenn Sie Fragen zum Gebrauch, zur
Pflege oder Tauglichkeit dieser Ausrüstung für Ihren
Anwendungsbereich haben, kontaktieren Sie bitte
Capital Safety.

BESCHREIBUNG

Höhensicherungsgeräte für
Bergungszwecke (HSG-B) vom Typ Rebel
Retrieval sind Rebel HSG auf Seilbasis mit
einer integrierten² Rettungshandkurbel
für Bergungseinsätze. Das System
umfasst einen Karabiner und eine
Schwenköse zur Befestigung an einem
Überkopfverankerungssystem. Das
System ist ebenfalls erhältlich mit
Protecta Dreibeinen bzw. Protecta
Dreibeinhalterungen (siehe Tabelle 1). Die
Halterungen für den Einbau des HSG-B an
Dreibeinen vom Typ Protecta oder DBI-
SALA sind ebenfalls separat erhältlich.

¹ PERSÖNLICHES FALLSICHERUNGSSYSTEM: Gruppe
aus Komponenten und Teilsystemen, um eine Person
im freien Fall aufzufangen.

² INTEGRIERT: Beim Entfernen von der Komponente,
vom Teilsystem oder System wird das Element zerstört
oder beschädigt. Das Entfernen muss mit einem Spezi-
alwerkzeug erfolgen.

Tabelle 1 – HSG-B, Modelle und Zubehör			
CE	Beschreibung	Gehäuse	Sicherungsseil
3591002	Rebel HSG-B	Aluminium	Galvanisiertes 5-mm-Kabel, 50 ft (15 m)
3591003	Rebel HSG-B	Aluminium	5-mm-Kabel aus Edelstahl, 50 ft (15 m)
3590498	Protecta Halterung (HSG) und Protecta Grundplatte (Dreibein)		
3590499	DBI-SALA Umwandlungshalterung (HSG) – passend zu den Grundplatten an DBI-SALA Dreibeinen		

ANWENDUNGEN

Rebel HSG-B können als Komponente in
einem persönlichen Fallsicherungssystem
(PFAS, Personal Fall Arrest System)
zum Einsatz kommen (z. B. für
Inspektionsarbeiten, allgemeine Bauarbeiten,
Ölförderung, Arbeiten in Engeräumen,
Rettungseinsätze usw.). Bei einem Absturz
wird die Rettungshandkurbel dazu verwendet,
das Notfallopfer sicher herabzulassen.

SYSTEMBESCHRÄNKUNGEN UND ANFORDERUNGEN

Bevor Sie das Rebel HSG-B einbauen und
verwenden, berücksichtigen Sie immer alle
Einschränkungen und Anforderungen, die
in den *Allgemeinen CE-Anweisungen für
PSA (5902392)* aufgeführt sind.

NUR FÜR DIE NOTFALLRETTUNG:

Das Rebel HSG-B ist ein Hebegerät für
Rettungseinsätze gemäß EN 1496 Klasse B. Es
wurde für eine Höchstlast von 140 kg und eine
maximale Abstiegsstrecke von 2 m zertifiziert.
Die Rettungshandkurbel darf nur im Rettungsfall
bei einem Absturz angewendet werden. Die
Handkurbel ist nicht für das Absenken oder Anheben
von Personen ausgelegt, die in eine bestimmte
Arbeitsposition gebracht werden sollen oder für
den Personenseiltransport. Die Handkurbel ist des
Weiteren nicht für das Absenken oder Anheben von
Material ausgelegt.

KOMPATIBILITÄT

Systemkompatibilität: Das Protecta
Rebel Retrieval HSG-B ist ausschließlich
für die Verwendung mit Komponenten
und Teilsystemen ausgelegt, die für das
Protecta System genehmigt sind. Das
HSG sollte ausschließlich mit Dreibeinen
vom Typ Protecta oder DBI-SALA und
den entsprechenden Halterungen und
Grundplatten eingesetzt werden (siehe
Abbildung 1). Ein Austausch durch nicht
autorisierte Komponenten oder Teilsysteme
kann die Kompatibilität der Ausrüstung
beeinträchtigen und die Sicherheit und
Zuverlässigkeit des kompletten Systems
gefährden.

Kompatibilität des Anschlusses:

Verbindungsmittel sind mit
Verbindungselementen kompatibel, wenn
sie in Größe und Form so konzipiert sind,
dass sie zusammenarbeiten, ohne dass sich
ihre Verschlussmechanismen versehentlich
öffnen, egal wie sie ausgerichtet sind.
Siehe *Allgemeine CE-Anweisungen für PSA
(5902392)*.

ANBRINGUNG

Planen Sie den Einsatz des
Absturzicherungssystems, bevor Sie
mit der Arbeit beginnen. Berücksichtigen
Sie alle Faktoren, die Ihre Sicherheit
vor, während und nach einem Absturz
beeinträchtigen könnten. Berücksichtigen
Sie alle „Beschränkungen und

Anforderungen“, die in den *Allgemeinen
CE-Anweisungen für PSA (5902392)*
aufgeführt sind.

Überkopfverankerung: Das Rebel HSG-B
kann vom einem über Kopf angeordneten
Verankerungspunkt mithilfe des Karabiners
und der Schwenköse abgehängt
werden. Weitere Informationen siehe
*Sonderanweisungen für HSG-Seile der
Serie Rebel (5903238)*.

Einbau des Dreibeins: Abbildung 1
beschreibt den Einbau des Rebel HSG-B
an einem Protecta Dreibein. Das HSG-B
wird an einem Bein des Dreibeins
angebracht, und das Sicherungsseil wird
über eine Riemenscheibe am Kopf des
Dreibeins geführt. Weitere Informationen
siehe Anweisungen im Lieferumfang des
Dreibeins und der Halterung.

BETRIEB

WARNUNG: Konsultieren Sie Ihren Arzt, falls
Zweifel daran bestehen, dass Sie den Aufprall
einer Absturzicherung sicher überstehen.
Alter und Fitness können sich stark darauf
auswirken, wie ein Arbeiter Abstürze aushält.
Schwangere oder Minderjährige dürfen Protecta
Höhensicherungsgeräte nicht benutzen.

WARNUNG: Sie dürfen diese Ausrüstung
nicht verändern oder missbräuchlich verwenden.
Konsultieren Sie Capital Safety, wenn Sie diese
Ausrüstung in Kombination mit anderen Teilen oder
Teilsystemen verwenden als denen, die in diesem
Handbuch beschrieben sind. Manche Kombinationen
mit Teilsystemen und Komponenten können die
Funktion dieser Ausrüstung beeinträchtigen. Gehen
Sie vorsichtig vor, wenn Sie die Ausrüstung in der
Nähe von beweglichen Maschinen, elektrischen
Gefahrenherden, chemischen Gefahrenherden
oder scharfen Kanten benutzen. Schlingen Sie das
Sicherungsseil nicht um kleinere Bauteile.

Vor jeder Benutzung: Überprüfen
Sie das Rebel HSG-B gemäß den
Überprüfungsverfahren (Abbildung 2).
Verwenden Sie das HSG-B nicht, wenn
bei der Kontrolle ein unsicherer Zustand
festgestellt wurde.

Nach einem Absturz: Alle Teile, die den
Kräften eines aufgefangenen Absturzes
ausgesetzt waren oder Schäden aufweisen,
die im Zuge der Absturzicherung
entstehen (Tabelle 2), müssen
unverzüglich außer Betrieb genommen
und zur Reparatur an einen autorisierten
Kundendienst gesendet werden.

Auffanggurtverbindung: In Abbildung
2 ist eine typische Auffanggurtverbindung
dargestellt. Verbinden Sie den Haken am
HSG-B-Sicherungsseil mit der vorderen
Auffangöse des Ganzkörper-Auffanggurt.

WICHTIG: Ein Ganzkörper-Auffanggurt ist
die einzige zulässige Körperauffangvorrichtung
für den Gebrauch eines Rebel HSG-B mit einem
Fallsicherungssystem.

(Abbildungen 1-4 siehe Rückseiten.)

Bergungseinsatz: Abbildung 4 zeigt die Verwendung des Bergungssystems. Aktivierung des Bergungsmodus und Verwendung des Bergungsarms:

1. Den Bergungsgriff herausziehen, um die Kurbel freizugeben.
2. Den Bergungsgriff um 180° aus dem HSG-Gehäuse herausdrehen.
3. Den Schiebeknopf in der geöffneten Position gezogen halten.
4. Die Kurbel hineindrücken und den Schiebeknopf loslassen, damit er einrastet. Bei Bedarf die Kurbel im Uhrzeigersinn drehen, um das Einrasten zu unterstützen.
5. Das Sicherungsseil anheben und absenken, siehe Abbildung 3:

- **Anheben:** Kurbel gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- **Absenken:** Kurbel zunächst leicht gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Absturzsicherungsbremse zu lösen, und dann die Kurbel im Uhrzeigersinn drehen.

ÜBERLASTUNGSFUNKTION BEI BERGUNG: Rebel HSG-B besitzen keine Überlastungskupplung, um die Kräfte zu begrenzen, die auf die Antriebskomponenten und die angehobene Person wirken. Im Bergungsmodus muss Schlappseil vermieden werden. Außerdem muss die Person während der Bergung überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie beim steten Anheben nach einem Verfangen an einem Hindernis nicht übermäßigen Kräften ausgesetzt wird.

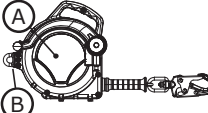
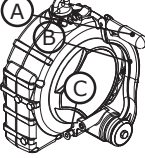
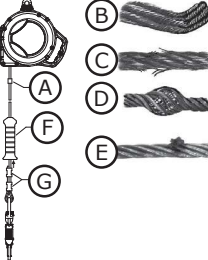
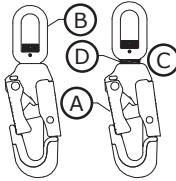
HINWEIS: Es ist ein Minimalgewicht von 33,9 kg (75 lb) erforderlich, um das Seil abzusenken oder abzulassen. Um das Bergungssystem bei der Nennbelastung einzusetzen, ist eine Kraft von 0,13 kN (30 lbs) erforderlich.

ACHTUNG: Drehen Sie nicht mehr weiter, wenn das Sicherungsseil vollständig ausgerollt oder eingezogen ist. Ein fortgesetztes Drehen kann die Komponenten beschädigen.

Lösen des Bergungsmodus:
Vorgehensweise beim Lösen des Bergungsmodus:

ACHTUNG: Wenn der Bergungsmodus gelöst ist, wird das ausgerollte Sicherungsseil in das HSG eingezogen. Um Verletzungen zu vermeiden, muss das Sicherungsseil vor dem Lösen eingezogen oder festgehalten werden.

1. Sicherungsseil entlasten.
2. Den Schiebeknopf in der geöffneten Position gezogen halten.
3. Die Kurbel herausziehen und dann den Schiebeknopf loslassen.
4. Den Bergungsgriff herausziehen und zum HSG-Gehäuse in die Verstauposition falten.

Tabelle 2 – Kontrollschritte	
<p>HSG</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollieren Sie das HSG und die Halterung auf lockere Bolzen und verbogene oder beschädigte Teile. • Prüfen Sie das Gehäuse (A) auf Verformung, Risse oder andere Schäden. • Überprüfen Sie die schwenkbare Öse (B) auf Risse oder andere Schäden und stellen Sie sicher, dass sie sich frei dreht. • Stellen Sie sicher, dass das HSG blockiert, wenn das Sicherungsseil schnell ausgezogen wird. Das Sperren sollte unmittelbar und ohne Rutschen erfolgen. • Überprüfen Sie das gesamte System auf Korrosionserscheinungen. • Stellen Sie sicher, dass alle Etiketten vorhanden und vollständig leserlich sind (siehe Abbildung 3).
<p>Bergungsoption</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie den Bergungsarm (A) auf Verformung oder andere Schäden. Stellen Sie sicher, dass der Bergungsgriff (B) nach außen gefaltet und in der Kurbelposition gesichert werden kann. • Stellen Sie sicher, dass der Bergungsschiebeknopf (C) in die offene Position herausgezogen und dann losgelassen werden kann, damit die Kurbel sowohl in der eingerasteten als auch in der nicht eingerasteten Position arretiert werden kann. • Prüfen Sie die Bergungsfunktion auf korrekte Funktion, indem Sie ein Testgewicht (Sandsack) zwischen 34 und 141 kg (75 lb – 310 lb) heben und senken. Wenn der Bergungsgriff freigegeben wird, sollte das Gewicht sich nicht bewegen und der Bergungsgriff in seiner Position (unbeweglich) bleiben. Beim Heben des Gewichts sollte ein Klickgeräusch zu hören sein.
<p>Sicherungsseil</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Das Sicherungsseil sollte ohne Verzögerung oder Krangelbildung vollständig aus- und eingezogen werden können. • Prüfen Sie die Abwickelvorrichtung des Reservesicherungsseils. Wenn ein Absturz aufgefangen wurde, während das Sicherungsseil größtenteils ausgerollt war, ist es möglich, dass das Reservesicherungsseil aktiviert wurde. Ziehen Sie das Sicherungsseil bis zum Anschlag aus der HSG-B-Einheit heraus. Ist eine rote Markierung (A) sichtbar, wurde das Reservesicherungsseil aktiviert und das HSG-B muss von einem autorisierten Kundendienst gewartet werden, bevor es wieder eingesetzt werden kann. • Überprüfen Sie das gesamte Sicherungsseil auf Schnitte, Krangel (B) gebrochene (C) oder aufgespreizte (D) Drähte, Schweißspritzer (E), Korrosion, Bereiche mit Chemikalienberührung oder schwerem Abrieb. • Schieben Sie den Kabelabweiser (F) nach oben und kontrollieren Sie die Endhülsen (G) auf Risse oder andere Beschädigungen, und kontrollieren Sie das Drahtseil auf Korrosion und gebrochene Drähte.
<p>Karabinerhaken</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie den Karabinerhaken auf Schäden oder Abnutzungserscheinungen. • Stellen Sie sicher, dass der Schnapper (A) ordnungsgemäß öffnet und schließt und dass die schwenkbare Öse (B) frei drehbar ist. • Überprüfen Sie die Beanspruchungsanzeige des Karabinerhakens. Wenn ein rotes Band (D) sichtbar ist, befindet sich der Karabinerhaken im „Anzeigemodus“ (C), und das HSG hat einen Sturz aufgefangen. In diesem Fall muss das Gerät vor dem nächsten Einsatz von einem autorisierten Reparaturdienst überprüft werden. Versuchen Sie nicht, die Beanspruchungsanzeige zurückzusetzen.
<p>Verbindungsmitel und Ganzkörper-Auffanggurt</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie den Verankerungsanschluss auf Beschädigung, Korrosion und ordnungsgemäße Funktion. • Überprüfen Sie den Ganzkörper-Auffanggurt gemäß den Anweisungen des Herstellers.
<p>NACH DER INSPEKTION: Die Ergebnisse jeder Inspektion sind in die „Regelmäßige Überprüfungs- und Reparaturhistorie“ in den Allgemeinen CE-Anweisungen für PSA (5902392) einzutragen. Falls bei der Überprüfung eine Gefahr oder ein Mängelzustand festgestellt wird, nehmen Sie das HSG außer Betrieb, und kontaktieren Sie einen autorisierten Kundendienst, um eine Reparatur zu veranlassen.</p>	

ÜBERPRÜFUNG

Um eine sichere, effiziente Verwendung zu gewährleisten, sollte das HSG-B gemäß den Anweisungen in Tabelle 2 in den angegebenen Abständen überprüft werden:

- **Vor jedem Einsatz:** HSG müssen vom Benutzer vor jedem Einsatz überprüft werden. Siehe Tabelle 2 für Inspektionsdetails.
- **Jährliche Inspektion:** Das HSG muss mindestens jährlich von einer kompetenten Person³, die nicht der Anwender ist, überprüft werden.⁴
- **Nach einem Absturz:** Das HSG muss aus dem Betrieb genommen und an einen autorisierten Kundendienst zur Inspektion und Reparatur gesendet werden.

³ **KOMPETENTE PERSON:** Eine Person, die in der Lage ist, bestehende und vorhersehbare Risiken in der Umgebung oder bei den Arbeitsbedingungen zu erkennen, die für Mitarbeiter gesundheitsgefährdend, gefährlich oder risikoreich sind, und die befugt ist, sofort korrigierende Maßnahmen zu ergreifen, um diese Risiken und Gefährdungen zu beseitigen.

⁴ **INSPEKTIONSHÄUFIGKEIT:** Extreme Arbeitsbedingungen (raue Umweltbedingungen, andauernde Verwendung) können eine häufigere Überprüfung durch eine kompetente Person erforderlich machen.

WARTUNG:

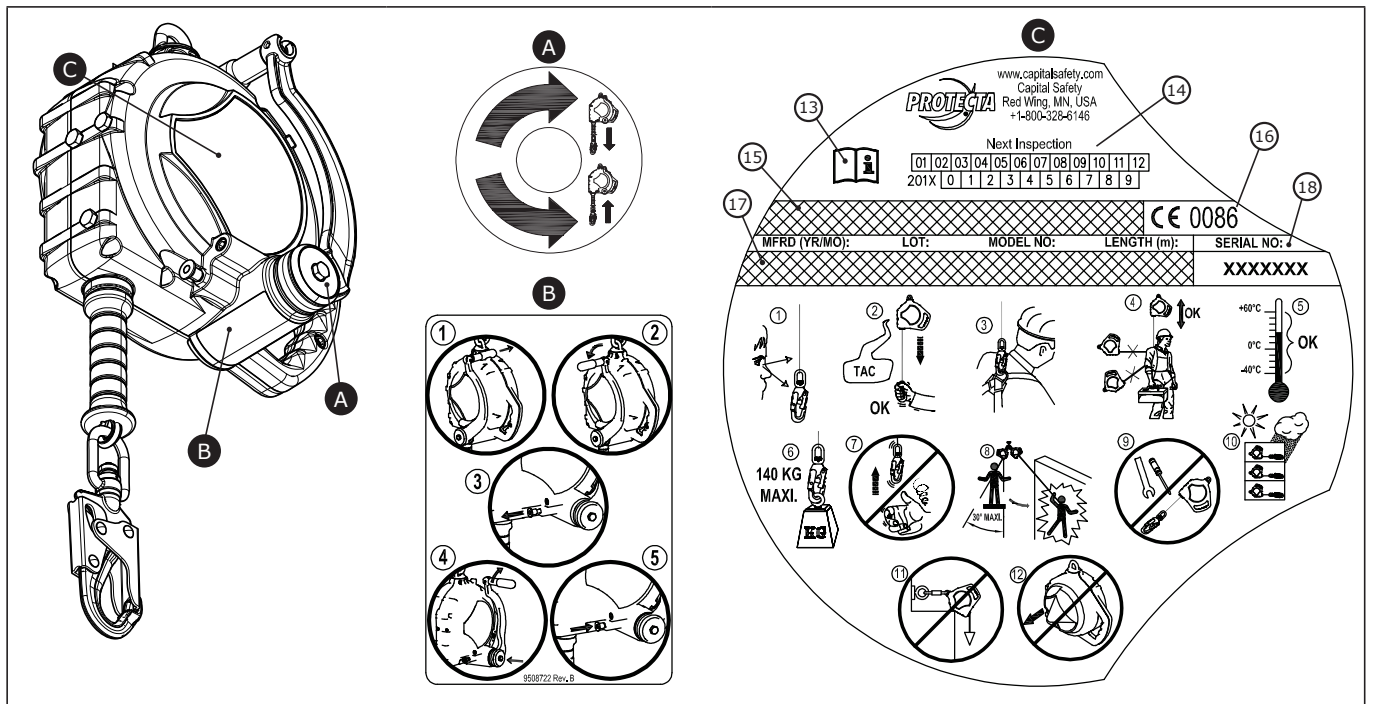
Weitere Informationen zur Wartung des Rebel HSG-B siehe *Sonderanweisungen für HSG-Seile der Serie Rebel (5903238)*. Weitere Wartungsvorgänge müssen von einer autorisierten Reparaturwerkstatt durchgeführt werden. Versuchen Sie niemals, das HSG zu zerlegen.

HINWEIS: Die Bauteile des Rebel HSG-B dürfen nicht geschmiert werden.

LAGERUNG

Weitere Informationen zur Lagerung des Rebel HSG-B siehe *Sonderanweisungen für HSG-Seile der Serie Rebel (5903238)*.

Tabelle 3 – Etiketten



A

Die Kurbel im Uhrzeigersinn drehen, um das Sicherungsseil abzusenken.
Die Kurbel gegen den Uhrzeigersinn drehen, um das Sicherungsseil anzuheben.

B

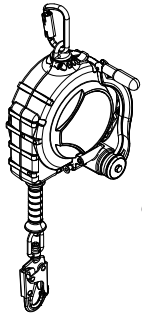
①	Den Bergungsgriff herausziehen.
②	Den Bergungsgriff aus dem HSG-Gehäuse herausfalten.
③	Den Bergungsgriff herausziehen und gezogen halten.
④	Die Kurbel leicht hineindrücken und im Uhrzeigersinn drehen.
⑤	Den Schiebeknopf lösen.

C

①	Karabinerhaken und Beanspruchungsanzeige überprüfen.	⑩	Lagern Sie das System an einem kühlen, trockenen, sauberen und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort.
②	Blockierfunktion des HSG kontrollieren.	⑪	Nicht über eine Kante belasten.
③	Ordnungsgemäße Absturzsicherungsverbindung für HSG	⑫	Etiketten nicht entfernen.
④	Über der hintere Auffangöse:	⑬	Lesen Sie die Anweisungen.
⑤	Temperaturbereich für die Anwendung -40 °C bis +60 °C	⑭	Datum der nächsten Inspektion.
⑥	Maximale Kapazität = 140 kg	⑮	Europäische Normen
⑦	Sicherungsseil überwachen, während es in das HSG eingezogen wird.	⑯	ID-Nummer des Instituts zur Überprüfung der Herstellung dieser PSA
⑧	Gefahr des Schwingens beim Absturz – der Winkel des Sicherungsseils darf 30° in Bezug auf die Vertikale nicht überschreiten.	⑰	Jahr und Monat der Herstellung, Chargennummer, Modellnummer, Länge des Sicherungsseils (Maximale Hebe Entfernung)
⑨	Nicht reparieren.	⑱	Seriennummer



Protezione di arresto caduta di qualità e affidabile



REBEL™
Dispositivi di recupero SRL-R

Il manuale è rivolto a soddisfare le istruzioni del produttore, come previsto dai seguenti standard, e deve essere utilizzato nell'ambito di un programma di formazione dei dipendenti:



TEST DI OMOLOGAZIONE CE	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK
CONTROLLO DELLA QUALITÀ DI PRODUZIONE CE	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK

Le informazioni contenute in questo documento integrano quelle dei seguenti manuali di istruzioni dei prodotti:

5903238	CE	Cavi SRL serie Rebel
5902392	CE	Principi generali per l'utilizzo e la manutenzione delle attrezzature di protezione personale (PPE)

AVVERTENZA: Questo prodotto può essere utilizzato in un Sistema d'arresto caduta¹. L'utente deve leggere e seguire le istruzioni del produttore relative a ogni componente o elemento dell'intero sistema. Fornire tali istruzioni all'utente dell'attrezzatura. Prima di utilizzare l'attrezzatura, l'utente deve leggere attentamente e comprendere le istruzioni fornite o richiederne una spiegazione. Attenersi alle istruzioni del produttore per il corretto utilizzo e manutenzione di questo prodotto. Eventuali alterazioni o utilizzi non appropriati di questo prodotto o la mancata osservanza delle istruzioni possono causare gravi lesioni personali o la morte.

IMPORTANTE: in caso di dubbi sull'uso, la manutenzione o l'idoneità di queste attrezzature per l'applicazione desiderata, contattare Capital Safety.

DESCRIZIONE

I dispositivi autoretrattili di recupero Rebel (SRL-R) sono cavi SRL Rebel con una manovella di salvataggio integrata² per il salvataggio di emergenza. Comprendono un moschettone e un occhio girevole da attaccare a un ancoraggio sopraelevato. Possono essere acquistati anche insieme ai treppiedi Protecta e/o alle staffe di montaggio dei treppiedi Protecta (vedere tabella 1). Possono essere acquistate separatamente anche staffe per montare i dispositivi SRL-R su treppiedi Protecta o DBI-SALA.

¹ SISTEMA D'ARRESTO CADUTA: un gruppo di componenti e sottoinsiemi utilizzato per bloccare una persona in caduta libera.
² INTEGRATO: non rimovibile dal componente, sotto-sistema, o sistema senza distruggere o mutilare il suddetto elemento o senza l'utilizzo di uno strumento specifico.

Tabella 1 - Modelli e accessori di SRL-R

CE	Descrizione	Alloggiamento	Fune dispositivo
3591002	SRL-R Rebel	Alluminio	50 piedi (15 m) Cavo da 5 mm galvanizzato
3591003	SRL-R Rebel	Alluminio	50 piedi (15 m) Cavo da 5 mm in acciaio inossidabile
3590498	Staffa di montaggio Protecta (SRL) e base di montaggio Protecta (treppiede)		
3590499	Staffa di conversione DBI-SALA (SRL) - abbinata alle basi di montaggio sui treppiedi DBI-SALA		

APPLICAZIONI

I dispositivi SRL-R Rebel vengono utilizzati come componenti del Sistema di protezione anticaduta (PFAS) nel caso in cui sia necessario garantire sia la mobilità del lavoratore sia la protezione anticaduta (per esempio, durante le operazioni di ispezione, manutenzione, lavoro in spazio confinato, salvataggio, ecc.). In caso di caduta, la manovella di recupero viene utilizzata per abbassare o sollevare la vittima e portarla in sicurezza.

LIMITAZIONI E REQUISITI

Prima di installare e utilizzare i dispositivi SRL-R Rebel si prendano sempre in considerazione tutte le limitazioni e i requisiti specificati nelle Istruzioni generali delle attrezzature di protezione personale CE (5902392).

SOLO PER SALVATAGGIO DI EMERGENZA:

SRL-R Rebel è un dispositivo di sollevamento di salvataggio EN 1496 di classe B. È stato certificato per un carico massimo di 140 kg e una distanza di discesa massima di 2 m. La manovella di recupero è destinata esclusivamente al salvataggio in caso di caduta. Non deve essere utilizzata per abbassare o sollevare le persone per il posizionamento sul lavoro o per il trasporto del personale. Non deve essere nemmeno utilizzata per abbassare o sollevare materiali.

COMPATIBILITÀ

Compatibilità del sistema: i dispositivi SRL-R Rebel Protecta devono essere utilizzati soltanto con i componenti e sottosistemi Protecta approvati. Devono essere utilizzati esclusivamente con i treppiedi Protecta o DBI-SALA e le relative basi e staffe di montaggio (vedere figura 1). Eventuali sostituzioni con componenti o sottosistemi non autorizzati potrebbero compromettere la compatibilità delle apparecchiature e la sicurezza e l'affidabilità di tutto il sistema.

Compatibilità dei connettori: I connettori sono considerati compatibili con gli elementi di collegamento quando sono progettati per essere utilizzati in modo che le rispettive forme e dimensioni non causino l'apertura involontaria dei meccanismi di chiusura, indipendentemente dal modo in cui si orientano. Vedere le Istruzioni generali delle attrezzature di protezione personale CE (5902392).

INSTALLAZIONE

Pianificare il sistema di protezione anticaduta prima di iniziare i lavori. Considerare tutti i fattori che possono influire sulla propria sicurezza prima, durante e dopo una caduta. Prendere in considerazione tutti i requisiti e le limitazioni definite nelle Istruzioni generali delle attrezzature di protezione personale CE (5902392).

Ancoraggio sopraelevato: Il dispositivo SRL-R Rebel può essere appeso a un punto di collegamento di ancoraggio sopraelevato tramite il moschettone sull'occhietto girevole. Vedere le Istruzioni specifiche dei cavi SRL serie Rebel (5903238) per ulteriori dettagli.

Installazione treppiede: La figura 1 mostra l'installazione del dispositivo SRL-R Rebel su un treppiede Protecta. Il dispositivo SRL-R è montato su una gamba del treppiede e la fune dispositivo è instradata tramite una puleggia sulla testa del treppiede. Vedere le istruzioni accluse con il treppiede e la staffa di montaggio per maggiori dettagli.

FUNZIONAMENTO

AVVERTENZA: consultare un medico per accertarsi di essere fisicamente in grado di sopportare l'urto dovuto a un'eventuale caduta. L'età e la forma fisica possono ripercuotersi notevolmente sulla capacità di assorbire le cadute. Le donne in gravidanza o i minori non devono utilizzare i dispositivi anticaduta retrattili Protecta.

AVVERTENZA: non alterare o utilizzare intenzionalmente in modo inappropriato l'attrezzatura. Consultare Capital Safety in caso di utilizzo dell'attrezzatura insieme ad altri componenti o sottosistemi diversi da quelli descritti nel presente manuale. Alcune combinazioni di sottosistemi e componenti potrebbero compromettere il funzionamento dell'attrezzatura. Adottare la massima cautela quando si usa l'attrezzatura nei pressi di macchine in movimento e nei luoghi in cui sono presenti pericoli elettrici, chimici e bordi taglienti. Non avvolgere la fune dispositivo intorno a componenti strutturali di piccolo diametro.

Prima di ciascun uso: Ispezionare il dispositivo SRL-R Rebel seguendo le procedure d'ispezione (tabella 2). Se l'ispezione rivela una condizione non sicura, non utilizzare il dispositivo SRL-R.

Dopo una caduta: qualsiasi attrezzatura sottoposta a forze dovute all'arresto di una caduta, o che mostri danni conformi all'effetto di tali forze (vedere tabella 2), deve essere immediatamente ritirata dal servizio e inviata a un centro manutenzioni autorizzato per la riparazione.

Collegamento dell'imbracatura: La figura 2 mostra il collegamento dell'imbracatura. Attaccare il connettore a doppia leva della fune dispositivo SRL-R all'attacco dorsale a D dell'imbracatura integrale.

IMPORTANTE: Un'imbracatura integrale è l'unico dispositivo di ritenuta accettabile da usare insieme al dispositivo SRL-R Rebel in un sistema d'arresto caduta.

Funzionamento in recupero: La figura 4 illustra il funzionamento del sistema di recupero. Per attivare la modalità di recupero e utilizzare il braccio di recupero:

1. disimpegnare l'impugnatura di recupero per rilasciare il braccio della manovella.
2. Ruotare di 180° l'impugnatura di recupero verso l'esterno rispetto al dispositivo SRL.
3. Tirare e tenere ferma la manopola di regolazione in posizione non bloccata.
4. Per innestarlo, spingere il braccio della manovella e rilasciare la manopola di regolazione. Se necessario, ruotare il braccio della manovella in senso orario per aiutare a innestare l'ingranaggio.
5. Alzare e abbassare la fune dispositivo come mostrato in figura 3:
 - **Per alzare:** ruotare il braccio della manovella in senso antiorario.
 - **Per abbassare:** ruotare leggermente la manovella in senso antiorario per rilasciare il freno di arresto caduta, ruotarla poi in senso orario.

SOVRACCARICO IN RECUPERO:

I dispositivi SRL-R Rebel non comprendono un limitatore di coppia per limitare la forza applicata ai componenti di azionamento e alla persona appesa. Evitare che il cavo sia lasco in modalità di recupero. Inoltre, tenere d'occhio la persona durante la fase di recupero affinché non venga esercitata una forza eccessiva nel tentativo di sollevare un individuo che si sia aggroviato ad un ostacolo.

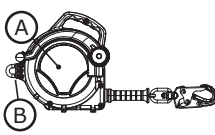
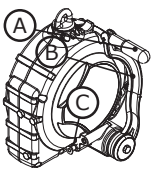
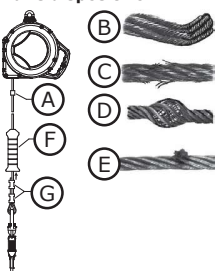
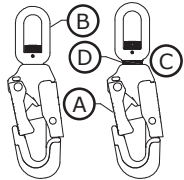
NOTA: un carico minimo di 33,9 kg (75 lb) è necessario per abbassare o rilasciare la fune dispositivo. È necessaria una forza di 0,13 kN (30 lbs) per azionare il sistema di recupero alla massima capacità di carico.

ATTENZIONE: smettere di girare la manovella quando la fune dispositivo è completamente estesa o ritratta. Continuare a girare la manovella può danneggiare i componenti.

Disinnesto della modalità di recupero: Per disinnestare la modalità di recupero:

ATTENZIONE: quando viene disinnestata la modalità di recupero, qualsiasi fune dispositivo estesa verrà retratta nel dispositivo SRL. Per evitare possibili lesioni, ritrarre la fune dispositivo prima del disinnesto o tenerla stretta.

1. Rimuovere qualsiasi carico dalla fune dispositivo.
2. Tirare e tenere ferma la manopola di regolazione in posizione non bloccata.
3. Disimpegnare il braccio della manovella per disinnestarlo e poi rilasciare la manopola di regolazione.
4. Disimpegnare e piegare l'impugnatura di recupero verso il dispositivo SRL in posizione di stivaggio.

Tabella 2 - Procedure d'ispezione	
<p>SRL</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare la presenza di eventuali bulloni allentati e parti piegate o danneggiate nel dispositivo SRL e nella staffa di montaggio. • Verificare che l'alloggiamento (A) non presenti parti distorte, crepe o altri danneggiamenti. • Verificare che l'occhiello girevole (B) non presenti crepe o altri segni di danneggiamento e che riesca a ruotare liberamente. • Assicurarsi che il cavo SRL si blocchi quando la fune dispositivo viene tirata con forza. Il blocco deve essere deciso, senza slittamenti. • Verificare la presenza di corrosione sull'intera unità. • Controllare che tutte le etichette siano presenti e completamente leggibili (vedere tabella 3).
<p>Opzione recupero</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che il braccio della manovella (A) non presenti parti distorte o altri danneggiamenti. Assicurarsi che l'impugnatura di recupero (B) possa essere piegata e bloccata in posizione di avviamento. • Assicurarsi che la manopola di regolazione di recupero (C) possa essere disinnestata in posizione non bloccata e poi rilasciata, bloccando il braccio della manovella in posizione sia di innesto che di disinnesto. • Testare il corretto funzionamento della modalità di recupero sollevando e abbassando un peso di prova (sacco di sabbia da 34 - 141 kg). Quando l'impugnatura di recupero viene rilasciata, il peso non deve muoversi e l'impugnatura di recupero deve restare in posizione (nessun movimento). Quando si solleva il carico, si deve udire un "clic".
<p>Fune dispositivo</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare che la fune dispositivo si disimpegni e ritragga completamente senza esitazione o senza creare una condizione di cavo lasco. • Ispezionare lo scorrimento del cavo di sicurezza di riserva. Se una caduta è stata arrestata con la maggior parte della fune dispositivo fuori, è possibile che sia entrato in funzione il cavo di riserva. Disimpegnare la fune dispositivo dal dispositivo SRL-R finché non si ferma. Se è visibile un nastro rosso (A), il cavo di riserva è entrato in funzione e il dispositivo SRL-R deve essere sottoposto a manutenzione presso un centro manutenzioni autorizzato prima di essere riutilizzato. • Ispezionare l'intera fune dispositivo controllando che non presenti tagli, piegature (B), fili rotti (C), deformazioni a canestro (D), residui di saldature (E), corrosione, aree che sono entrate in contatto con sostanze chimiche o gravi abrasioni. • Far scorrere il paraurti cavo (F) e ispezionare gli anelli (G) controllando che non presentino segni di rottura o danneggiamento e ispezionare il cavo per verificare l'eventuale presenza di corrosione e fili metallici rotti.
<p>Connettore a doppia leva</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Ispezionare il connettore a doppia leva per eventuali segni di danneggiamento o corrosione. • Controllare che l'attacco (A) si apra e si chiuda correttamente e che l'anello girevole (B) possa ruotare liberamente. • Ispezionare l'indicatore di caduta del connettore a doppia leva. Se il connettore a scatto si trova nella "modalità indicata" (C), segnalata dalla presenza del nastro rosso (D), significa che il dispositivo SRL è stato soggetto a un carico d'impatto e deve quindi essere rimosso da un centro manutenzioni autorizzato. Non tentare di resettare l'indicatore di caduta.
<p>Connettori e imbracatura integrale</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ispezionare i connettori d'ancoraggio controllando la presenza di danni e corrosione e verificarne le buone condizioni di lavoro. • Ispezionare l'imbracatura integrale seguendo le istruzioni del produttore.
<p>AL TERMINE DELL'ISPEZIONE: registrare i risultati dell'ispezione nel "Registro degli esami periodici e delle riparazioni" presente nelle Istruzioni generali delle attrezzature di protezione personale CE (5902392). Se l'ispezione rivela una condizione di non sicurezza o difetto, rimuovere immediatamente dal servizio e contattare un centro manutenzioni autorizzato per la riparazione.</p>	

ISPEZIONE

Per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente, è necessario ispezionare il dispositivo SRL-R Rebel seguendo le procedure della tabella 2 con le seguenti frequenze:

- **Prima di ciascun utilizzo:** Il dispositivo SRL-R deve essere ispezionato dall'utente prima di ciascun utilizzo. Vedere la tabella 2 per le procedure d'ispezione.
- **Ispezione annuale:** il dispositivo SRL deve essere ispezionato da una persona competente³ diversa dall'utente almeno una volta l'anno.⁴
- **Dopo una caduta:** il dispositivo SRL-R Rebel deve essere rimosso dal servizio e inviato a un centro manutenzioni autorizzato per ispezione e riparazioni.

³ PERSONA COMPETENTE: persona in grado di individuare i rischi esistenti e prevedibili nell'ambiente circostante o condizioni di lavoro malsane, rischiose e pericolose per i dipendenti, autorizzata a prendere immediati provvedimenti per porvi rimedio.

⁴ FREQUENZA DI ISPEZIONE: condizioni di lavoro estreme (ambienti proibitivi, uso prolungato, ecc.) possono richiedere un incremento nella frequenza delle ispezioni da parte di persone competenti.

MANUTENZIONE E ASSISTENZA

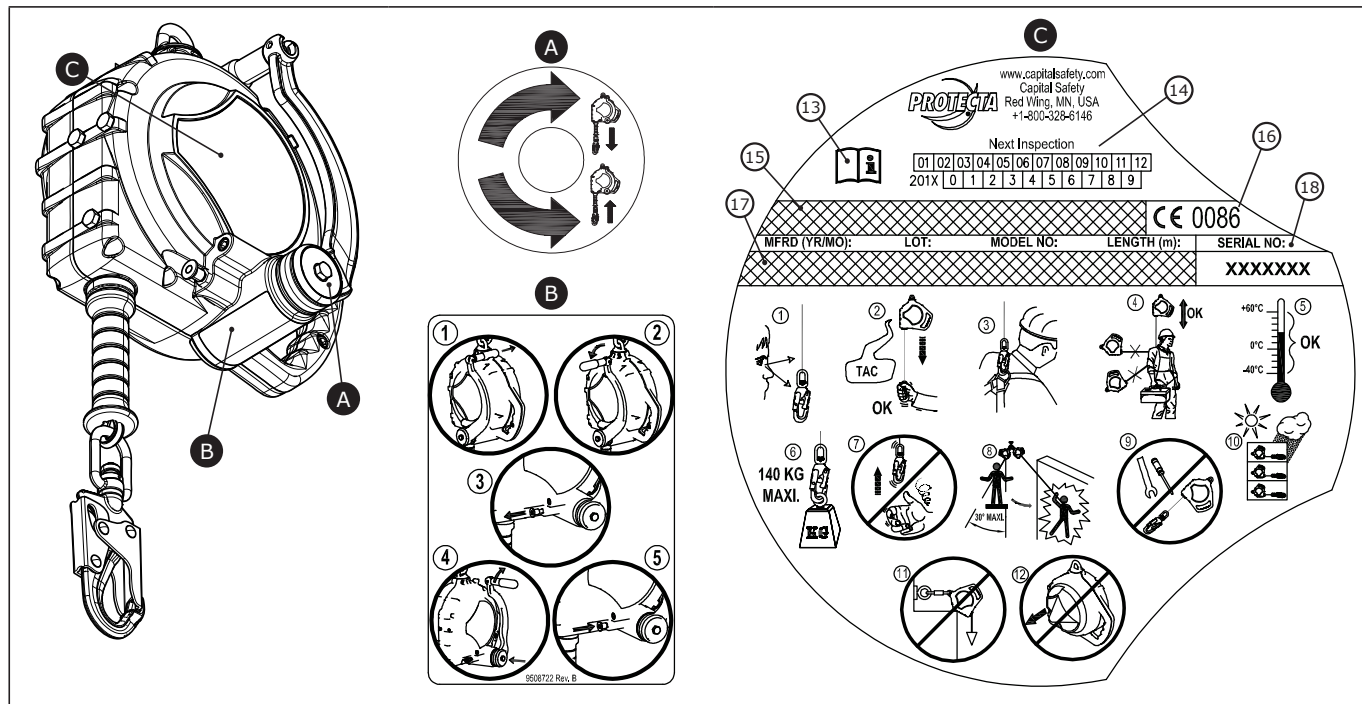
Effettuare la manutenzione del dispositivo SRL-R Rebel seguendo le Istruzioni specifiche dei cavi SRL serie Rebel (5903238). Qualsiasi ulteriore manutenzione deve essere effettuata da un centro manutenzioni autorizzato. Non tentare di smontare il dispositivo SRL.

NOTA: Non lubrificare le parti del dispositivo SRL-R Rebel.

CONSERVAZIONE

Conservare il dispositivo SRL-R Rebel seguendo le Istruzioni specifiche dei cavi SRL serie Rebel (5903238).

Tabella 3 - Etichette



A

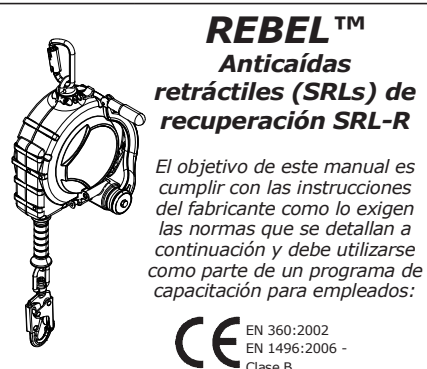
B

Girare il braccio della manovella in senso orario per abbassare la fune dispositivo.
Girare il braccio della manovella in senso antiorario per alzare la fune dispositivo.

- | | |
|---|--|
| 1 | Disimpegnare l'impugnatura di recupero. |
| 2 | Piegare l'impugnatura di recupero verso l'esterno rispetto al dispositivo SRL. |
| 3 | Disimpegnare la manopola di regolazione e tenerla ferma. |
| 4 | Spingere e ruotare leggermente il braccio della manovella in senso orario. |
| 5 | Rilasciare la manopola di regolazione. |

C

1	Ispezionare il connettore a doppia leva e l'indicatore di caduta.	10	Conservare in un ambiente fresco, asciutto e pulito, lontano dalla luce diretta del sole.
2	Ispezionare l'azione di bloccaggio del cavo SRL.	11	Non caricare su un bordo.
3	Collegamento corretto del dispositivo SRL in caso di arresto caduta.	12	Non rimuovere le etichette.
4	Sopra l'anello a D dorsale.	13	Leggere le istruzioni.
5	Intervallo temperatura di esercizio: da -40°C a +60°C	14	Data dell'ispezione formale successiva.
6	Capacità massima = 140 kg	15	Standard europei
7	Controllare la fune dispositivo mentre si riavvolge nel dispositivo SRL.	16	Numero identificativo dell'organismo di controllo della produzione di questa attrezzatura di protezione personale.
8	Pericolo di caduta con pendolo - L'angolo della fune dispositivo non deve superare i 30° dalla verticale.	17	Anno e mese di produzione, numero di lotto, numero di modello, lunghezza della fune dispositivo (Massima di sollevamento Distanza)
9	Non riparare.	18	Numero di serie



REBEL™
Anticaídas retráctiles (SRLs) de recuperación SRL-R

El objetivo de este manual es cumplir con las instrucciones del fabricante como lo exigen las normas que se detallan a continuación y debe utilizarse como parte de un programa de capacitación para empleados:



PRUEBA DE TIPO CE	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK
CONTROL DE CALIDAD DE PRODUCCIÓN DE CE	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK

La información contenida en este documento es un complemento de los siguientes Manuales de instrucción de producto:	
5903238	CE Anticaídas retráctiles (SRLs) de la serie de cables Rebel
5902392	CE Normas generales de uso y mantenimiento de equipos de EPP

ADVERTENCIA: este producto puede usarse en un Sistema personal de detención de caídas¹. El usuario debe leer y seguir las instrucciones del fabricante al usar cada componente o pieza del sistema completo. Estas instrucciones deben entregarse a los usuarios de este equipo. Antes de utilizar este equipo, el usuario debe leer y comprender estas instrucciones o pedir que se las expliquen. Para el uso y el mantenimiento correctos de este producto, se deberán seguir las instrucciones del fabricante. La modificación o el uso incorrecto de este producto, así como el incumplimiento de las instrucciones, pueden causar heridas graves e incluso la muerte.

IMPORTANTE: ante cualquier duda sobre el uso, el cuidado o compatibilidad de este equipo para la aplicación que desea darle, comuníquese con Capital Safety.

DESCRIPCIÓN

Los anticaídas retráctiles de recuperación Rebel (SRL-R) son anticaídas retráctiles (SRL) de cable Rebel con una manivela de rescate integrada² para rescates de emergencia. Tienen un mosquetón y un cáncamo giratorio para engancharse a anclajes aéreos. También pueden adquirirse con trípodes Protecta y/o soportes de montaje de trípodes Protecta (ver Tabla 1). También pueden adquirirse por separado soportes para montar el SRL-R en trípodes Protecta o DBI-SALA.

¹ SISTEMA PERSONAL DE DETENCIÓN DE CAÍDAS: conjunto de componentes y subsistemas que se utiliza para detener a una persona en caída libre.
² INTEGRAL: no desmontable del componente, subsistema o sistema sin que implique la destrucción o mutilación de algún elemento o sin que requiera la utilización de alguna herramienta especial.

Tabla 1: Modelos y accesorios de SRL-R

CE	Descripción	Carcasa	Anticaídas
3591002	Rebel SRL-R	Aluminio	50 ft (15 m), cable galvanizado de 5 mm
3591003	Rebel SRL-R	Aluminio	50 ft (15 m), cable de 5 mm de acero inoxidable
3590498	Soporte de montaje Protecta (SRL) y base de montaje Protecta (trípode)		
3590499	Soporte de conversión DBI-SALA (SRL): se acopla con las bases de montaje de los trípodes DBI-SALA		

APLICACIONES

Los SRL-R se utilizan como un componente de un Sistema personal de detención de caídas (PFAS) cuando se necesita combinar movilidad de operario con protección contra caídas (por ejemplo: trabajos de inspección, trabajos de mantenimiento, trabajos en espacios reducidos, rescates, etc.). En el caso de una caída, se utiliza la manivela de recuperación para elevar o bajar la víctima a una posición segura.

LIMITACIONES Y REQUISITOS

Antes de instalar y utilizar el Rebel SRL-R, tenga en cuenta las limitaciones y requisitos que se especifican en las instrucciones generales de EPP de CE (5902392).

SOLAMENTE RESCATES DE EMERGENCIA: el Rebel SRL-R es un dispositivo de elevación de rescate EN 1496 Clase B. Tiene una certificación para una carga máxima de 140 kg y una distancia de descenso máxima de 2 m. La manivela de recuperación es solamente para rescates en casos de caídas. No se diseñó para bajar o elevar personas en aplicaciones de posicionamiento de trabajo o transporte de personal. Tampoco se diseñó para bajar o elevar materiales.

COMPATIBILIDAD

Compatibilidad del sistema: los SRL-R Rebel SRL-R se diseñaron para utilizarse solamente con componentes y subsistemas aprobados de Protecta. Se deben utilizar solamente con trípodes Protecta o DBI-SALA junto con sus correspondientes soportes y bases de montaje (ver la ilustración 1). Las sustituciones o reemplazos hechos con componentes y subsistemas no aprobados pueden poner en riesgo la compatibilidad del equipo y pueden afectar la seguridad y confiabilidad de todo el sistema.

Compatibilidad de conectores: los conectores se consideran compatibles con los elementos de conexión cuando fueron diseñados para funcionar juntos de manera tal que, independientemente de cómo quedan orientados, sus formas y tamaños no provoquen la apertura accidental de los mecanismos de cierre. Consulte las Instrucciones generales de EPP de CE (5902392).

INSTALACIÓN

Antes de comenzar a trabajar, haga una planificación de su sistema de protección contra caídas. Tenga en consideración todos los factores que puedan afectar a su sistema de seguridad antes, durante y luego de una caída. Tenga en cuenta todas las Limitaciones y requisitos que se definen en las Instrucciones generales de EPP de CE (5902392).

Anclaje aéreo: el Rebel SRL-R puede colgarse de un punto conexión de un anclaje aéreo por medio del mosquetón en el cáncamo giratorio. Para más detalles, consulte las instrucciones específicas de SRL de la serie de cables Rebel (5903238).

Instalación del trípode: la ilustración 1 muestra la instalación del SRL-R en un trípode Protecta. El SRL-R se monta sobre una pata del trípode y el anticaídas se pasa a través de la polea de la cabeza del trípode. Para más detalles, consulte las instrucciones que se proveen con el trípode y el soporte de montaje.

FUNCIONAMIENTO

ADVERTENCIA: en caso de no estar seguro de que su condición física pueda absorber el impacto de la detención de la caída, consulte al médico. La edad y la condición física de un trabajador pueden afectar seriamente su capacidad para soportar caídas. Las embarazadas y los menores de edad no deben usar los anticaídas autorretráctiles Protecta.

ADVERTENCIA: no altere o use inadecuadamente este equipo. Consulte con Capital Safety cuando piense utilizar este equipo con otros componentes o subsistemas que no se describan en el manual. La combinación con algunos subsistemas o componentes puede impedir el correcto funcionamiento de este equipo. Tenga precaución cuando utilice este equipo cerca de maquinaria en movimiento, líneas de alta tensión, sustancias químicas cáusticas y bordes afilados. No enrolle el anticaídas alrededor de miembros estructurales pequeños.

Antes de cada uso: inspeccione el Rebel SRL-R de acuerdo a los procedimientos de inspección (Tabla 2). No utilizar el SRL-R si en la inspección se encuentran anomalías.

Después de una caída: todo equipo que haya estado sometido a las fuerzas propias de la acción de detener una caída o que muestre indicios de estar dañado por efecto de la detención de una caída (ver Tabla 2) se debe retirar inmediatamente y se debe enviar a un centro autorizado para su reparación.

Conexión de arnés: la ilustración 2 muestra la conexión del arnés. Acople el mosquetón con cierre automático del anticaídas SRL-R a la anilla D dorsal del arnés de cuerpo entero.

IMPORTANTE: un arnés de cuerpo entero es el único dispositivo de sujeción aceptado que se puede usar con el Rebel SRL-R en un sistema de detención de caídas.

Funcionamiento del sistema de recuperación: la ilustración 4 muestra el funcionamiento del sistema de recuperación. Activación del modo de recuperación y uso del brazo de recuperación:

1. Tire de la palanca de recuperación para soltar el brazo de manivela.
2. Gire la palanca de recuperación hacia afuera desde el cuerpo del SRL unos 180°.
3. Tire y mantenga la perilla de cambio en la posición desbloqueada.
4. Presione el brazo de manivela y suelte la perilla de cambio para enganchar. De ser necesario, gire el brazo de manivela en sentido horario para enganchar el equipo.
5. Eleve y descienda el anticaídas como se muestra en la ilustración 3:
 - **Para elevar:** gire el brazo de manivela en sentido contrahorario.
 - **Para descender:** haga girar el brazo de manivela ligeramente en sentido contrahorario para soltar el freno de detención de caídas, luego haga girar el brazo de manivela en sentido horario.

SOBRECARGA DEL SISTEMA DE RECUPERACIÓN: los anticaídas Rebel SRL-R no tienen embrague de sobrecarga para limitar la fuerza que se ejerce sobre los componentes de tracción y sobre la persona enganchada. Evite que se produzcan holguras en la línea cuando esté en el modo de recuperación. También, supervise a la persona durante el procedimiento de recuperación para asegurarse de que no se ejerza fuerza excesiva como resultado de la continua elevación luego de enredarse con un obstáculo.

NOTA: se necesita una fuerza mínima de 75 lbs (33.9 kg) para bajar o aflojar el anticaídas. Se necesita una fuerza de 30 lbs (0.13 kN) para que el sistema de recuperación funcione con carga máxima.

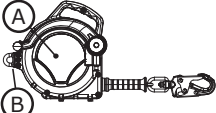
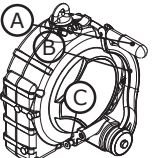
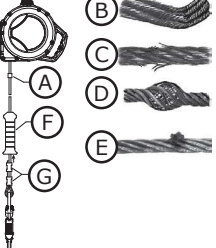
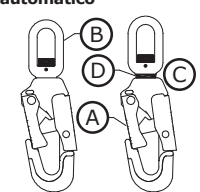
ATENCIÓN: deje de hacer girar la manivela cuando el anticaídas esté completamente extendido o retraído. Si se continúa girando, se pueden dañar los componentes.

Desconexión del sistema de recuperación: Para desconectar el modo de recuperación:

ATENCIÓN: cuando el modo de recuperación se desconecta, todo anticaídas que se encuentre extendido se retraerá en el SRL. Para evitar lesiones, retraiga el anticaídas antes de desconectar o sostener el anticaídas.

1. Retire las cargas del anticaídas.
2. Tire y mantenga la perilla de cambio en la posición desbloqueada.
3. Tire del brazo de manivela hacia afuera para desconectar y suelte la perilla de cambio.
4. Tire hacia afuera y mueva la palanca de recuperación hacia el cuerpo del SRL hasta la posición almacenada.

Tabla 2: Procedimientos de inspección

<p>SRL</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione el SRL y el soporte de montaje en busca de tornillos flojos y doblados o piezas dañadas. • Inspeccione la carcasa (A) en busca de dobladuras, grietas u otros tipos de daños. • Inspeccione el cáncamo giratorio (B) en busca de roturas o daños y verifique que gire sin problemas. • Verifique que el SRL se bloquee al tironear bruscamente el anticaídas. El bloqueo debe ser certero y sin deslizamiento. • Inspeccione la unidad entera en busca de corrosión. • Verifique que no falte ninguna etiqueta y que sean perfectamente legibles (ver Tabla 3).
<p>Opción de recuperación</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione el brazo de manivela (A) para ver si está deformado o si hay otros daños. Verifique que la palanca de recuperación (B) se pueda desplegar y asegurarse en la posición de giro. • Verifique que la perilla de cambio de recuperación (C) se pueda sacar para ponerla en la posición desbloqueada y luego soltarla, bloqueando el brazo de manivela en las posiciones conectada y desconectada. • Eleve y descienda un peso de prueba (bolsa de arena de 75 lb - 310 lb) para verificar que la función de recuperación opere correctamente. Cuando se suelte la palanca de recuperación, el peso no debe moverse y la palanca de recuperación debe mantener su posición (sin movimiento). Al levantar la carga se debería escuchar un "clic".
<p>Anticaídas</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique que el anticaídas salga y se retraiga completamente sin anomalías y sin que se produzca holgura en la línea. • Inspeccione la salida del anticaídas de reserva. Si se ha detenido una caída con la mayor parte del anticaídas afuera, es posible que se haya desplegado el anticaídas de reserva. Tire para sacar el anticaídas del SRL hasta que llegue al tope. Si se ve una tira roja (A), el anticaídas de reserva se ha gastado y el SRL-R se debe llevar a un centro autorizado para que se le realice servicio antes de volver a usarse. • Inspeccione el cable del anticaídas en su totalidad en busca de cortes, dobladuras (B), alambres rotos (C), arqueamiento (D), saipicaduras de soldaduras (E), corrosión, áreas de contacto con productos químicos o áreas de abrasión graves. • Deslice el protector del cable (F) hacia arriba e inspeccione los casquillos (G) para ver si tienen fisuras o daños y el cable para ver si presenta corrosión o alambres rotos.
<p>Mosquetón con cierre automático</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione el mosquetón con cierre automático para ver si está dañado o si presenta corrosión. • Verifique que el mecanismo de apertura (A) se abra y se cierre correctamente y que la pieza giratoria (B) gire sin obstrucciones. • Inspeccione el indicador de impacto del mosquetón con cierre automático. Si el mosquetón con cierre automático está en el "Modo indicado"; como lo indica la banda roja visible (D), significa que el SRL estuvo sometido a una carga de impacto y debe llevarse a que se le realice servicio en un centro autorizado. No intente reiniciar el indicador de impacto.
<p>Conectores y arnés de cuerpo entero</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione los conectores de andaje en busca de daños, corrosión y para verificar que esté en condiciones adecuadas de funcionamiento. • Inspeccione el arnés de cuerpo entero de acuerdo a las instrucciones del fabricante.
<p>DESPUÉS DE LA INSPECCIÓN: registre los resultados de la inspección en el "Historial de reparaciones e inspecciones periódicas" en las instrucciones generales de EPP de CE (5902392). Si durante la inspección se encuentran anomalías o condiciones inseguras, retire del servicio inmediatamente y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación.</p>	

INSPECCIÓN

Para asegurar un funcionamiento eficiente y seguro, el Rebel SRL-R debe inspeccionarse de acuerdo a los procedimientos que se describen en el Tabla 2 según los siguientes intervalos:

- **Antes de cada uso:** el usuario debe inspeccionar el SRL-R antes de cada uso. Ver la Tabla 2 para conocer los procedimientos de inspección.
- **Inspección anual:** aparte de la inspección previa a cada uso por parte del usuario, el SRL deberá ser inspeccionado por una persona instruida³ en intervalos no superiores a un año.⁴
- **Después de una caída:** el Rebel SRL-R se deberá dejar de utilizar y se deberá remitir a un centro de servicio autorizado para que se lo inspeccione y se lo repare.

³ PERSONA INSTRUIDA: persona capaz de identificar y prever peligros en las condiciones circundantes o en condiciones de trabajo que resulten insalubres, riesgosas o peligrosas para los empleados; y con la autorización para tomar medidas correctivas.

⁴ FRECUENCIA DE INSPECCIÓN: las condiciones de trabajo extremas (entornos adversos, uso prolongado, etc.) pueden aumentar la frecuencia de inspecciones por parte de personal instruido.

MANTENIMIENTO Y SERVICIO

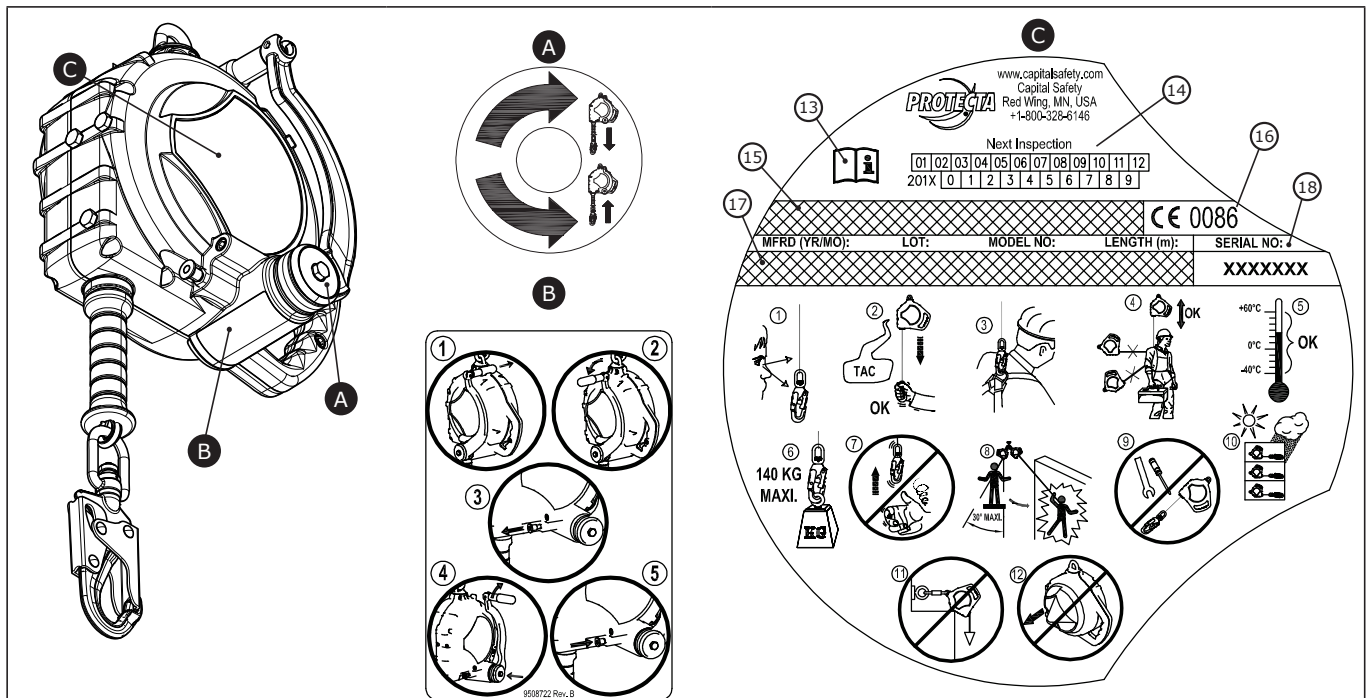
Realizar mantenimiento y servicio al Rebel SRL-R según lo indicado en las instrucciones específicas de SRL de la serie de cables Rebel (5903238). Cualquier servicio adicional que haya que realizarse se deberá hacer en un centro de servicio autorizado. No intente desarmar el SRL.

NOTA: no engrase las piezas del Rebel SRL-R.

ALMACENAMIENTO

Almacene el Rebel SRL-R según lo indicado en las instrucciones específicas de SRL de la serie de cables Rebel (5903238).

Tabla 3: Etiquetas



A

B

C

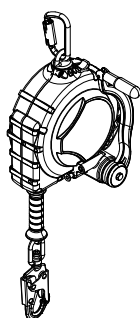
Gire el brazo de manivela en sentido horario para bajar el anticaídas.
Gire el brazo de manivela en sentido contrahorario para elevar el anticaídas.

1	Tire de la palanca de recuperación.
2	Despliegue la palanca de recuperación del cuerpo del SRL.
3	Tire y manténgase tirando de la perilla de cambio.
4	Presione y gire el brazo de manivela levemente en sentido horario.
5	Suelte la perilla de cambio

1	Inspeccione el mosquetón con cierre automático y el indicador de impacto.	10	Almacene en ambiente fresco, seco y limpio, y que no esté expuesto a la luz solar directa.
2	Inspeccione el funcionamiento del bloqueo del SRL.	11	No cargue sobre bordes.
3	Conexión correcta para detención de caídas del SRL.	12	No retire las etiquetas.
4	Por encima de la anilla D posterior.	13	Lea las instrucciones.
5	Rango de temperatura de uso: -40° C a +60° C	14	Fecha de próxima inspección formal.
6	Capacidad máxima = 140 kg	15	Estándares europeos
7	Controle el anticaídas durante el repliegue en el SRL.	16	Número de identificación del cuerpo que supervisa la fabricación de este EPP.
8	Riesgo de caída por balanceo: el ángulo del anticaídas no debe superar los 30° con respecto al plano vertical.	17	Año y mes de fabricación, número de lote, número de modelo, extensión del anticaídas (Distancia máxima de elevación)
9	No reparar.	18	Número de serie



**Proteção
antiqueda
fiável
e de
qualidade**



**REBEL™
SRLs de resgate
SRL-R**

Este manual destina-se a cumprir as instruções do fabricante, em conformidade com as seguintes normas, devendo ser utilizado como parte de um programa de formação para funcionários:



TESTE DE TIPO CE	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK
CONTROLO DE QUALIDADE DE PRODUÇÃO CE	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK

A informação neste documento complementa os seguintes Manuais de instruções do produto:

5903238	CE	Série de Cabos Rebel SRL
5902392	CE	Instruções gerais de utilização e manutenção do EPI

AVISO: este produto pode ser utilizado num sistema pessoal de paragem de queda¹. O utilizador deve ler e seguir as instruções do fabricante para cada componente ou peça do sistema completo. Estas instruções têm de ser fornecidas ao utilizador deste equipamento. O utilizador deve ler e compreender estas instruções ou as mesmas devem-lhe ser explicadas antes da utilização deste equipamento. As instruções do fabricante devem ser cumpridas para uma utilização e manutenção corretas deste produto. A modificação ou utilização incorreta deste produto ou o incumprimento destas instruções podem provocar ferimentos graves ou a morte.

IMPORTANTE: Se tiver dúvidas sobre a utilização, cuidados ou conformidade deste equipamento para a sua aplicação, contacte a Capital Safety.

DESCRIÇÃO

As cordas de segurança auto-retráteis de resgate (SRL-Rs) Rebel são SRLs de cabo Rebel com uma manivela² de salvamento integral para salvamentos de emergência. Incluem um mosquetão e um olhal giratório que permitem fixar à ancoragem por cima da cabeça do utilizador. Também podem ser adquiridas com tripés Protecta e/ou suportes de montagem de tripé Protecta (ver Tabela 1). Os suportes para montar a SRL-R em tripés Protecta ou DBI-SALA também podem ser adquiridos separadamente.

¹ SISTEMA PESSOAL DE PARAGEM DE QUEDA: um conjunto de componentes e subsistemas utilizados para interromper a queda livre de uma pessoa.
² INTEGRAL: Não removível do componente, sub-sistema ou sistema sem destruir ou danificar algum elemento ou sem utilizar uma ferramenta específica.

Tabela 1 – Modelos e acessórios da SRL-R

CE	Descrição	Invólucro	Corda de segurança
3591002	SRL-R Rebel	Alumínio	Cabo galvanizado de 50 pés (15 m) com 5 mm de diâmetro
3591003	SRL-R Rebel	Alumínio	Cabo de aço inoxidável de 50 pés (15 m) com 5 mm de diâmetro
3590498	Suporte de montagem Protecta (SRL) e base de montagem Protecta (Tripé)		
3590499	Suporte de conversão DBI-SALA (SRL) – encaixes com bases de montagem nos tripés DBI-SALA		

APLICAÇÕES

As SRL-Rs Rebel são utilizadas como componente de um sistema pessoal de paragem de queda (PFAS) em que seja necessária uma combinação entre a mobilidade do trabalhador e a proteção antiqueda (por exemplo, trabalhos de inspeção, trabalhos de manutenção, trabalho em espaços confinados, etc.). Em caso de queda, a manivela de resgate é utilizada para subir ou descer a vítima até um lugar seguro.

LIMITAÇÕES E REQUISITOS

Antes de instalar e utilizar a SRL-R Rebel, tenha sempre em consideração todas as limitações e requisitos especificados nas *Instruções gerais CE do EPI (5902392)*.

APENAS SALVAMENTO DE EMERGÊNCIA: A SRL-R Rebel é um dispositivo de salvamento por elevação EN 1496 de Classe B certificado para uma carga máxima de 140 kg e uma distância de descida máxima de 2 m. A utilização da manivela de resgate destina-se apenas a salvamentos em caso de queda. Não deve ser utilizada para descer ou elevar indivíduos em aplicações de posicionamento de trabalho ou de condução de pessoal. Também não deve ser utilizada para descer ou elevar materiais.

COMPATIBILIDADE

Compatibilidade do sistema: as SRL-Rs Rebel da Protecta foram concebidas para utilização exclusiva com componentes e subsistemas Protecta aprovados. Apenas devem ser utilizadas com tripés Protecta ou DBI-SALA e os respetivos suportes e bases de montagem (ver Figura 1). As substituições feitas com componentes ou subsistemas não autorizados poderão comprometer a compatibilidade do equipamento e afetar a segurança e fiabilidade de todo o sistema.

Compatibilidade do conector: Os conectores são considerados compatíveis com elementos de ligação quando são concebidos para trabalhar em conjunto de modo a que os seus tamanhos e formas não provoquem a abertura involuntária dos seus mecanismos de fecho, independentemente da forma como ficam orientados. Consulte as *Instruções gerais CE do EPI (5902392)*.

INSTALAÇÃO

Planeie o seu sistema de proteção antiqueda antes de iniciar o trabalho. Tenha em consideração todos os fatores que possam afetar a sua segurança antes, durante e após uma queda. Tenha em consideração todas as limitações e requisitos definidos nas *Instruções gerais CE do EPI (5902392)*.

Ancoragem por cima da cabeça do utilizador: A SRL-R Rebel pode ser suspensa num ponto de ligação da ancoragem por cima da cabeça do utilizador pelo mosquetão no olhal giratório. Consulte as *Instruções específicas da série de cabos SRL Rebel (5903238)* para saber mais detalhes.

Instalação do tripé: A Figura 1 ilustra a instalação da SRL-R Rebel num tripé Protecta. A SRL-R está montada numa perna do tripé e a corda de segurança passa através de uma roldana na cabeça do tripé. Consulte as instruções incluídas com o tripé e o suporte de montagem para saber mais detalhes.

FUNIONAMENTO

AVISO: Consulte o seu médico se tiver motivos para duvidar da sua aptidão física para absorver em segurança o choque de uma paragem de queda. A idade e a aptidão física afetam seriamente a capacidade de um trabalhador para suportar quedas. Grávidas e menores de idade não deverão utilizar as cordas de segurança auto-retráteis Protecta.

AVISO: não altere nem utilize intencionalmente este equipamento de forma inadequada. Consulte a Capital Safety quando utilizar este equipamento em combinação com componentes ou subsistemas diferentes dos descritos neste manual. Algumas combinações de subsistemas e componentes podem interferir com o funcionamento deste equipamento. Tenha cuidado ao utilizar este equipamento próximo de máquinas em movimento, perigos elétricos, perigos químicos e arestas aguçadas. Não enrole a corda de segurança à volta de membros estruturais pequenos.

Antes de cada utilização: Inspeccione a SRL-R Rebel em conformidade com os procedimentos de inspeção (Tabela 2). Não utilize a SRL-R se a inspeção revelar uma condição perigosa.

Após uma queda: Qualquer equipamento que tenha sido sujeito a forças de paragem de queda ou que apresente danos consistentes com o efeito de forças de paragem de queda (ver Tabela 2), deve ser imediatamente retirado de serviço e enviado para um centro de assistência autorizado a fim de ser reparado.

Ligação do arnês: A Figura 2 ilustra a ligação do arnês. Fixe o gancho de engate rápido da corda de segurança SRL-R à argola em D dorsal do arnês de corpo inteiro.

IMPORTANTE: Um arnês de corpo inteiro é o único dispositivo de segurança aceitável que pode ser utilizado com a SRL-R Rebel num sistema de paragem de queda.

Operação de resgate: A Figura 4 ilustra o funcionamento do sistema de resgate. Para ativar o modo de resgate e utilizar o braço de resgate:

1. Puxe a pega de resgate para soltar o braço da manivela.
2. Rode a pega de resgate para fora da estrutura da SRL em 180°.
3. Puxe e mantenha a alavanca na posição desbloqueada.
4. Empurre o braço da manivela para dentro e liberte a alavanca para engatar. Se for necessário, rode o braço da manivela no sentido dos ponteiros do relógio para facilitar o encaixe da engrenagem.
5. Eleve e desça a corda de segurança conforme demonstrado na Figura 3:
 - **Para elevar:** Rode o braço da manivela no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.
 - **Para descer:** Gire ligeiramente o braço da manivela no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para soltar o travão de paragem de queda e, em seguida, gire-o no sentido dos ponteiros do relógio.

SOBRECARGA DE RESGATE: As SRL-Rs Rebel não incluem um engate de sobrecarga que limite a força exercida nos componentes da unidade e na pessoa amarrada. Evite folgas na corda enquanto está no modo de resgate. Além disso, controle o indivíduo durante o resgate para garantir que este não é sujeito a força excessiva devido à elevação continuada depois de ficar enredado num obstáculo.

NOTA: É necessária uma carga mínima de 75 libras (33,9 kg) para baixar ou soltar a corda de segurança. É necessária uma força de 30 libras (0,13 kN) para operar o sistema de resgate quando está a suportar a carga máxima.

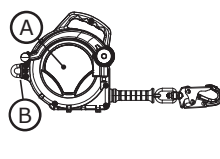
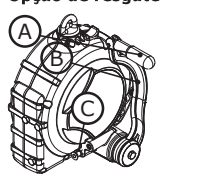
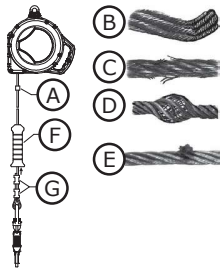
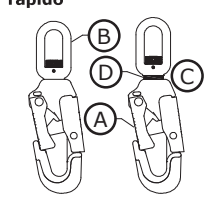
CUIDADO: Pare de girar quando a corda de segurança estiver totalmente esticada ou recolhida. Continuar a girar poderá danificar os componentes.

Desativação do modo de resgate: Para desativar o modo de resgate:

CUIDADO: Quando o modo de resgate está desativado, qualquer corda de segurança esticada é recolhida para a SRL. Para evitar potenciais ferimentos, recolha a corda de segurança antes da desativação ou segure a mesma.

1. Remova qualquer carga da corda de segurança.
2. Puxe e mantenha a alavanca na posição desbloqueada.
3. Puxe o braço da manivela para fora para desencaixar e liberte a alavanca.
4. Puxe e dobre a pega de resgate em direção à estrutura da SRL para colocar na posição de arrumação.

Tabela 2 – Procedimentos de inspeção

<p>SRL</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se existem parafusos soltos e peças dobradas ou danificadas na SRL e no suporte de montagem. • Verifique se existem distorções, fendas ou outros danos no invólucro (A). • Verifique se existem fendas ou danos no olhal giratório (B) e se este roda livremente. • Certifique-se de que a SRL trava quando a corda de segurança é puxada bruscamente. A travagem deve ser positiva e sem deslizamentos. • Procure sinais de corrosão em toda a unidade. • Verifique se todas as etiquetas estão presentes e completamente legíveis (consulte a Tabela 3).
<p>Opção de resgate</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se existem distorções ou outros danos no braço da manivela (A). Certifique-se de que a pega de resgate (B) pode ser dobrada e fixada na posição de acionamento. • Certifique-se de que é possível puxar a alavanca de resgate (C) para a posição de desbloqueio e, em seguida, soltá-la, bloqueando o braço da manivela em ambas as posições de engate e de desengate. • Teste a funcionalidade de resgate para garantir um funcionamento adequado, levantando e baixando um peso de teste (saco de areia com 75 lbs a 310 lbs). Quando a pega de resgate é libertada, o peso não deve mover-se e a pega deve manter-se em posição (sem qualquer movimento). Deve ouvir-se distintamente um estalido aquando da elevação da carga.
<p>Corda de segurança</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se a corda de segurança estica e encolhe totalmente sem hesitações nem folgas. • Inspeccione a extensão de saída da corda de segurança de reserva. Em caso de paragem de queda com a corda de segurança exposta em quase toda a sua extensão, é possível que tenha sido utilizada a corda de segurança de reserva. Puxe a corda de segurança da SRL-R até parar. Se estiver visível uma faixa vermelha (A), significa que a corda de segurança de reserva foi utilizada e que a SRL-R deve ser enviada para um centro de assistência autorizado antes de ser reutilizada. • Inspeccione a totalidade da corda de segurança para detetar cortes, dobras (B), arames partidos (C) e desfiados (D), resíduos de soldagem (E), corrosão, áreas com contacto químico ou gravemente deterioradas. • Faça deslizar o amortecedor de cabo (F) para cima e verifique se existem fendas ou danos nas braçadeiras (G) ou sinais de corrosão ou fios partidos no cabo.
<p>Gancho de engate rápido</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se existem sinais de danos ou corrosão no gancho de engate rápido. • Verifique se a lingueta (A) abre e fecha corretamente e se o elemento giratório (B) roda livremente. • Inspeccione o indicador de impacto do gancho de engate rápido. Se o gancho de engate rápido estiver no "Modo indicado" (C), conforme indicado pela faixa vermelha (D) exposta, significa que a SRL foi sujeita a uma carga de impacto e deverá ser enviada para reparação num centro de assistência autorizado. Não tente reiniciar o indicador de impacto.
<p>Conectores e arnés de corpo inteiro</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se existem danos ou corrosão nos conectores de ancoragem e se os mesmos estão a funcionar corretamente. • Inspeccione o arnés de corpo inteiro de acordo com as instruções do fabricante.
<p>APÓS A INSPEÇÃO: Registe os resultados da inspeção no "Histórico de inspeções e reparações periódicas", incluído nas "Instruções gerais CE do EPI" (5902392). Se a inspeção revelar uma condição perigosa ou defeituosa, retire imediatamente o equipamento de serviço e contacte um centro de assistência autorizado para proceder à sua reparação.</p>	

INSPEÇÃO

Para garantir um funcionamento seguro e eficiente, a SRL-R Rebel tem de ser inspecionada de acordo com os procedimentos da Tabela 2, com as frequências seguintes:

- **Antes de cada utilização:** O utilizador deve inspecionar a SRL-R antes de cada utilização. Consulte a Tabela 2 para ver os procedimentos de inspeção.
- **Inspeção anual:** A SRL deve ser inspecionada por uma pessoa competente³, sem ser o utilizador, em intervalos que não ultrapassem um ano.⁴
- **Após uma queda:** A SRL-R Rebel deve ser retirada de serviço e enviada para um centro de assistência autorizado a fim de ser inspecionada e reparada.

³ **PESSOA COMPETENTE:** pessoa capaz de identificar riscos existentes e previsíveis nas proximidades ou condições de trabalho pouco higiénicas, prejudiciais ou perigosas para os funcionários, e que tem autorização para tomar medidas corretivas imediatas para os eliminar.

⁴ **FREQUÊNCIA DE INSPEÇÕES:** As condições de trabalho extremas (ambientes rigorosos, utilização prolongada, etc.) podem exigir um aumento da frequência das inspeções por pessoas competentes.

MANUTENÇÃO E ASSISTÊNCIA

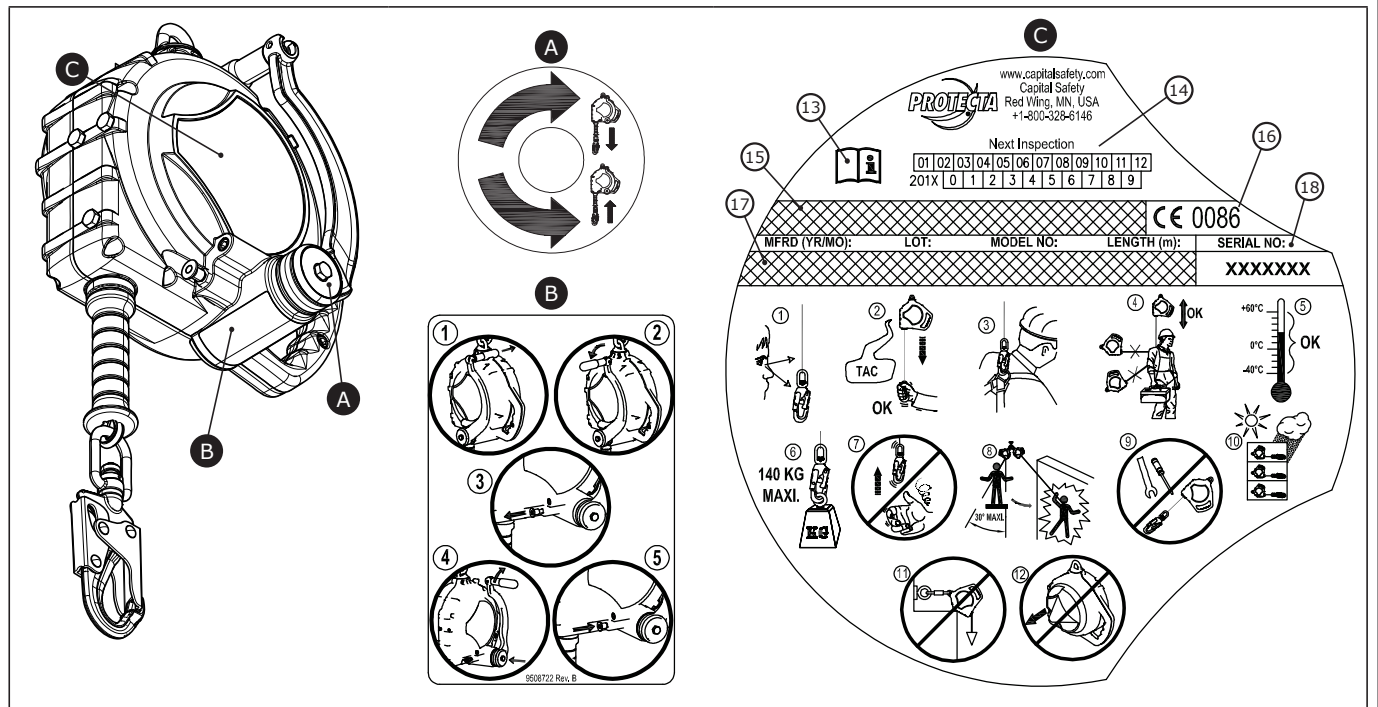
Realize a manutenção e a assistência da SRL-R Rebel em conformidade com as *Instruções específicas da série de cabos SRL Rebel (5903238)*. Qualquer assistência adicional deverá ser realizada por um centro de assistência autorizado. Não tente desmontar a SRL.

NOTA: Não lubrifique as peças da SRL-R Rebel.

ARMAZENAMENTO

Armazene a SRL-R Rebel em conformidade com as *Instruções específicas da série de cabos SRL Rebel (5903238)*.

Tabela 3 – Etiquetagem



A

B

Rode o braço da manivela no sentido dos ponteiros do relógio para baixar a corda de segurança.
Rode o braço da manivela no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para elevar a corda de segurança.

1	Puxe a pega de resgate.
2	Dobre a pega de resgate para fora da estrutura da SRL.
3	Puxe a alavanca para fora e mantenha-a nessa posição.
4	Empurre e rode ligeiramente o braço da manivela no sentido dos ponteiros do relógio.
5	Liberte a alavanca.

C

1	Inspecione o gancho de engate rápido e o indicador de impacto.	10	Guarde a SRL num ambiente fresco, seco e limpo, afastado da luz solar direta.
2	Inspecione a ação de travagem da SRL.	11	Não sujeite a carga sobre uma extremidade.
3	Corrija a ligação do sistema de paragem de queda da SRL.	12	Não retire etiquetas.
4	Acima da argola em D posterior.	13	Leia as instruções.
5	Amplitude de temperaturas para utilização: -40° C a +60° C	14	Data da próxima inspeção formal.
6	Capacidade máxima = 140 kg	15	Normas europeias
7	Mantenha a corda de segurança controlada enquanto esta é recolhida para o interior da SRL.	16	Número de identificação da instituição responsável pela verificação do fabrico deste EPI.
8	Perigo de queda em oscilação – O ângulo da corda de segurança não deve exceder 30° a partir da vertical.	17	Ano e mês de fabrico, Número do lote, Número do modelo, Comprimento da corda de segurança (Máxima de elevação Distância)
9	Não efetue reparações.	18	Número de Série